



Palettenstopper

Pallet Stoppers

Stoppeurs de Palettes

Blocca Paletts

Retentores de Paletas



Produktübersicht · Product Range

Gamme de Produits · Gamma di Prodotti · Gama de Productos

Palettenstopper mit pneumatischer Dämpfung

Pallet stopper with pneumatic deceleration

Stoppeurs de palettes avec amortissement pneumatique

Blocca paletts con decelerazione pneumatica

Retentore de paletas con amortiguación neumática



WPS-A 15
WPS-A 20 / 60

Palettenstopper mit hydraulischer Dämpfung

Pallet Stopper with hydraulic deceleration

Stoppeurs de palettes avec amortissement hydraulique

Blocca paletts con decelerazione idraulico

Retentore de paletas con amortiguación hidráulica



WPS-H200
WPS 500

Palettenstopper ohne Dämpfung

Pallet Stopper without deceleration

Stoppeurs de palettes sans amortissement

Blocca paletts senza decelerazione

Retentore de paletas sin amortiguación



WPS-F 250
WPS-F 400

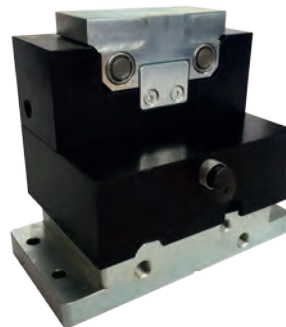
Palettenstopper für Rollenfördersysteme

Pallet Stopper for roller conveyor system

Stoppeurs de palettes pour convoyeurs à rouleaux

Blocca paletts per convogliatore a rulli

Retentor de paletas para transportador de rodillos



WPS 600

Positionierzylinder

Positioning Cylinder

Cylindres de Positionnement

Cilindri di Posizionamento

Cilindros Posicionadores



WPZ

Rückprallstopper

Anti-Bounce Stopper

Butée anti-rebond

Dispositivi antirimbalo

Topes de Rebote



WPR 20
WPR 22

Vereinzier

Escapements

Séparateurs

Singolarizzatori

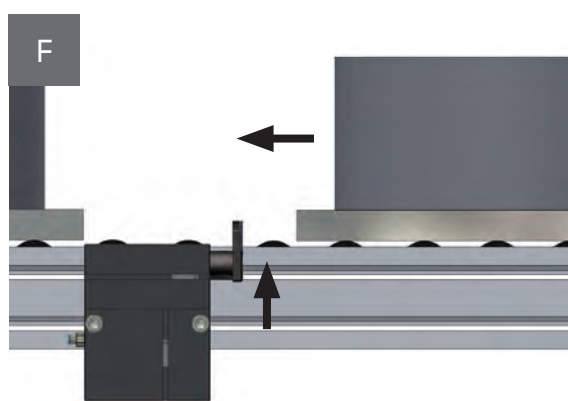
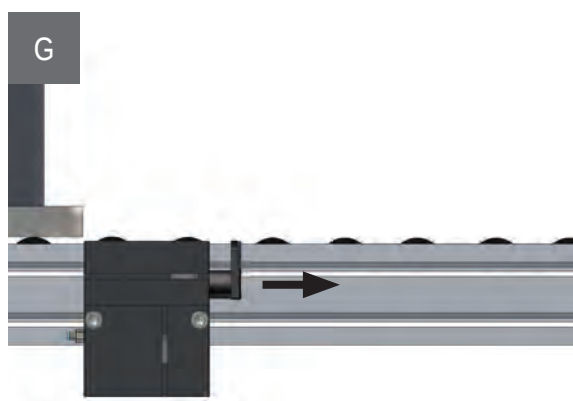
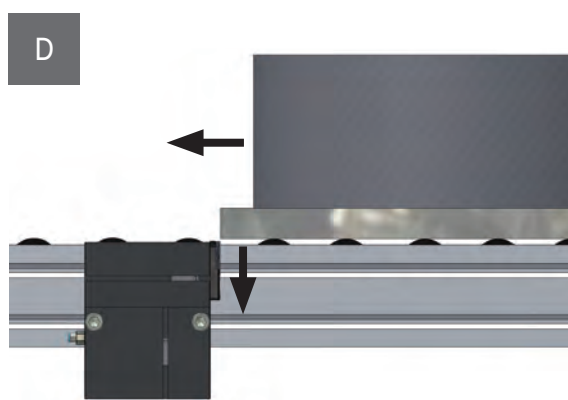
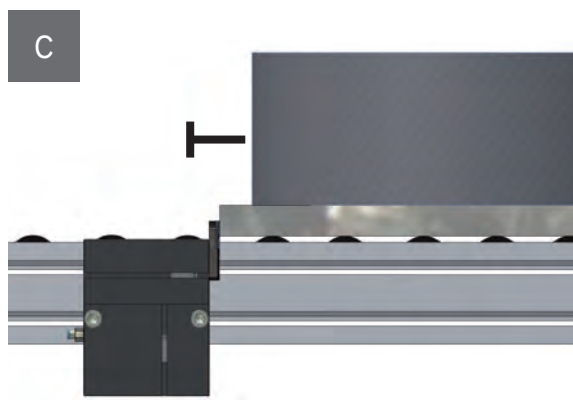
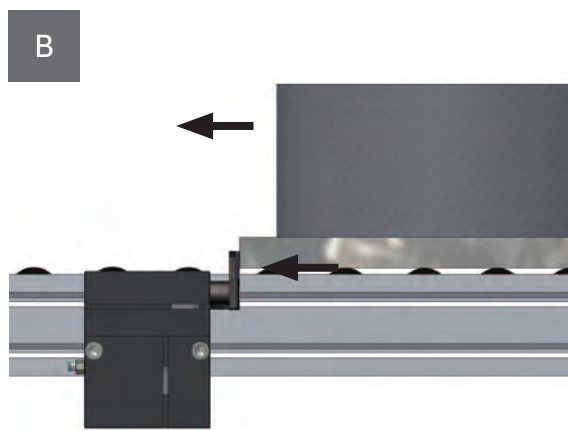
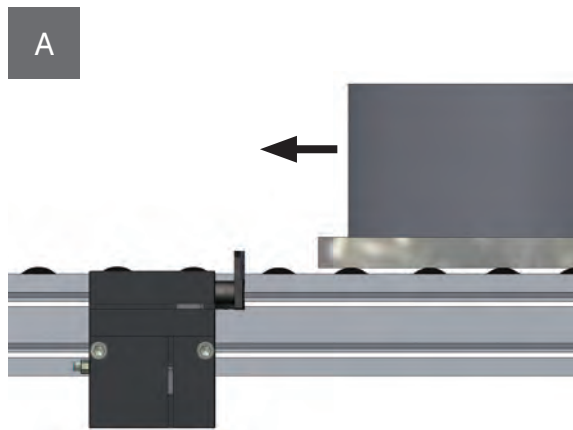
Distribuidores



WVE 8-7
WVE 12-15
WVE 32-25
WVE 32-50

Funktionsprinzip · Working Principle

Principe de fonctionnement · Principio di funzionamento · Principio de funcionamiento



Palettenstopper · Pallet Stopper

Stoppeurs de Palettes · Blocca Paletts · Retentores de Paletas



D

- Positionsgenaues Abbremsen und Vereinzeln von Paletten
- Einstellbare pneumatische Dämpfung mit pneumatischer Kolbenrückstellung
- Massen bis 15 kg und Geschwindigkeiten bis zu 50 m/min
- Gehäuse: Aluminium, schwarz eloxiert, Stößel: harteloxiert
- Gehärteter Anschlag
- Näherungsschalter für die Endlagenabfrage (optional)
- Sonderausführung: Palettenstopper für Reinraum Kl. 5 (ISO), Kl. 100 (US), Kl. 3 (VDI)
- RoHS konform Richtlinie 2002/95/EG

GB

- Precise deceleration and singulation of pallets
- Adjustable pneumatic deceleration with pneumatic piston return
- Masses up to 15 kg and speeds up to 50 m/min
- Housing: aluminium, black anodized, Stop: hard anodized
- Hardened stop
- Sensor for end position (optional)
- Special version: pallet stopper for clean room Cl. 5 (ISO), Cl. 100 (US), Cl. 3 (VDI)
- RoHS compliant Directive 2002/95/EC

F

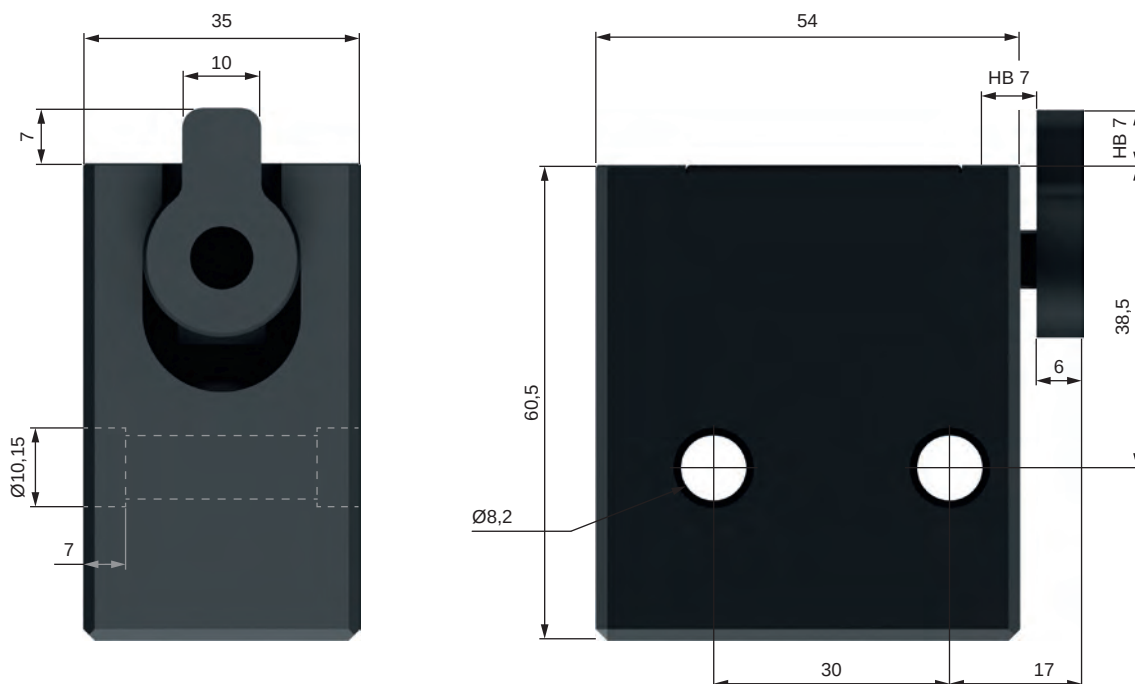
- Freinage et séparation précis de palettes
- Amortissement pneumatique ajustable avec réarmement pneumatique du piston
- Masses jusqu'à 15 kg et vitesses jusqu'à 50 m/min
- Corps: aluminium, noir anodisé, pilon: anodisée dure
- Butée trempée
- Détecteur de proximité pour demande de la position finale (en option)
- Version spéciale : stoppeur de palettes pour salle blanche cl. 5 (ISO), cl. 100 (US), cl. 3 (VDI)
- RoHS compliant Directive 2002/95/EC

I

- Frenata in posizione esatta e separazione di pallet
- Ammortizzamento pneumatico regolabile con ritorno pneumatico del pistone
- Masse fino a 15 kg e velocità fino a 50 m/min
- Corpo: alluminio, nero anodizzato, spintore: anodizzato duro
- Battuta temprata
- Sensore di prossimità per l'interrogazione di fine corsa (opzionale)
- Modello speciale: ferma pallet per ambienti ristretti Kl. 5 (ISO), Kl. 100 (US), Kl. 3 (VDI)
- RoHS compliant Direttiva 2002/95/EC

E

- Frenado de posición precisa y aislamiento de paletas
- Amortiguación neumática ajustable con reposicionado de émbolo neumático
- Masas de hasta 15 kg y velocidades de hasta 50 m/min.
- Carcasa: aluminio, negro anodizado, levas: anodizado duro
- Tope endurecido
- Interruptor de proximidad para la consulta de posición final (opcional)
- Versión especial: retentor de paletas para salas limpias Cl. 5 (ISO), Cl. 100 (US), Cl. 3 (VDI)
- RoHS y que cumplan Directiva 2002/95/CE



LEISTUNGEN • PERFORMANCE • CARATTERISTICHE TECNICHE • CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Geschwindigkeit Speed • Vitesse Velocità • Velocidad										Masse Mass Masse Masa Masa	Reibung Friction Friction Attrito Fricción	Antriebskraft Propelling force Force motrice Forza motrice Fuerza motriz
	6 m/min	9 m/min	12 m/min	18 m/min	24 m/min	30 m/min	36 m/min	50 m/min				
WPS-A 15	0,25 - 15	0,25 - 10	0,25 - 9	0,25 - 7	0,25 - 6	0,25 - 4	0,25 - 2	0,25 - 1	WPS-A 15	0,25 - 15 kg	0,07 µ	min. 3 N

D TECHNISCHE DATEN

Druckbereich	4 - 8 bar
Druckluft	aufbereitet
Schlauchdurchmesser	6 - 8 mm
Hub horizontal:	7 mm
Hub vertikal:	7 mm

38,8

Ø8,2

GB SPECIFICATIONS

Working Pressure	4 - 8 bar
Compressed Air	treated
Tube Diameter	6 - 8 mm
Stroke horizontal:	7 mm
Stroke vertical:	7 mm

F DONNÉES TECHNIQUES

Pression de service	4 - 8 bar
Air comprimé	conditionné
Diamètre du tube	6 - 8 mm
Course horizontale:	7 mm
Course verticale:	7 mm

I DATI TECNICI

Range pressione	4 - 8 bar
Aria compressa	trattata
Sezione tubo	6 - 8 mm
Corsa orizzontale:	7 mm
Corsa verticale:	7 mm ₄₃

E DATOS TÉCNICOS

Área de impresión	4 - 8 bar
Aire comprimido	preparado
Diámetro de manguito	6 - 8 mm
Carrera horizontal:	7 mm
Carrera vertical:	7 mm

Zubehör Seite 274 • Accessories Pages 274
Accessoires Page 274 • Accessori Pagina 274
Accesorios Página 274

Palettenstopper · Pallet Stopper

Stoppeurs de Palettes · Blocca Paletts · Retentores de Paletas



D

- Positionsgenaues Abbremsen und Vereinzeln von Paletten
- Einstellbare pneumatische Dämpfung mit pneumatischer Kolbenrückstellung
- Massen bis 60 kg und Geschwindigkeiten bis zu 50 m/min
- Gehäuse: Aluminium, schwarz eloxiert, Stößel: harteloxiert
- Gehärteter Anschlag
- Näherungsschalter für die Endlagenabfrage (optional)
- Sonderausführung: Palettenstopper für Reinraum Kl. 5 (ISO), Kl. 100 (US), Kl. 3 (VDI)
- RoHS konform Richtlinie 2002/95/EG

GB

- Precise deceleration and singulation of pallets
- Adjustable pneumatic deceleration with pneumatic piston return
- Masses up to 60 kg and speeds up to 50 m/min
- Housing: aluminium, black anodized, Stop: hard anodized
- Hardened stop
- Sensor for end position (optional)
- Special version: pallet stopper for clean room Cl. 5 (ISO), Cl. 100 (US), Cl. 3 (VDI)
- RoHS compliant Directive 2002/95/EC

F

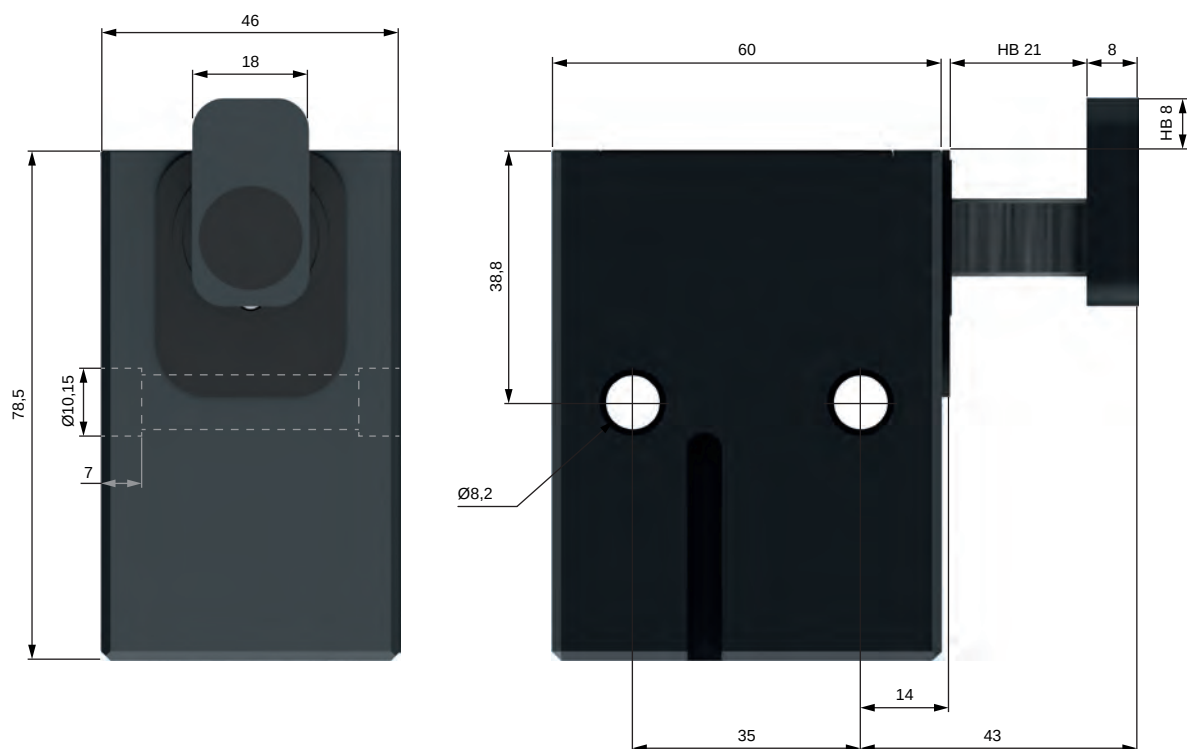
- Freinage et séparation précis de palettes
- Amortissement pneumatique ajustable avec réarmement pneumatique du piston
- Masses jusqu'à 60 kg et vitesses jusqu'à 50 m/min
- Corps: aluminium, noir anodisé, pilon: anodisée dure
- Butée trempée
- Détecteur de proximité pour demande de la position finale (en option)
- Version spéciale : stoppeur de palettes pour salle blanche cl. 5 (ISO), cl. 100 (US), cl. 3 (VDI)
- RoHS compliant Directive 2002/95/EC

I

- Frenata in posizione esatta e separazione di pallet
- Ammortizzamento pneumatico regolabile con ritorno pneumatico del pistone
- Masse fino a 60 kg e velocità fino a 50 m/min
- Corpo: alluminio, nero anodizzato, spintore: anodizzato duro
- Battuta temprata
- Sensore di prossimità per l'interrogazione di fine corsa (opzionale)
- Modello speciale: ferma pallet per ambienti ristretti Kl. 5 (ISO), Kl. 100 (US), Kl. 3 (VDI)
- RoHS compliant Direttiva 2002/95/EC

E

- Frenado de posición precisa y aislamiento de paletas
- Amortiguación neumática ajustable con reposicionado de émbolo neumático
- Masas de hasta 60 kg y velocidades de hasta 50 m/min.
- Carcasa: aluminio, negro anodizado, levas: anodizado duro
- Tope endurecido
- Interruptor de proximidad para la consulta de posición final (opcional)
- Versión especial: retentor de paletas para salas limpias Cl. 5 (ISO), Cl. 100 (US), Cl. 3 (VDI)
- RoHS y que cumplan Directiva 2002/95/CE



LEISTUNGEN • PERFORMANCE • CARATTERISTICHE TECNICHE • CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Geschwindigkeit Speed • Vitesse Velocità • Velocidad											Masse Mass Masse Massa Masa	Reibung Friction Friction Attrito Fricción	Antriebskraft Propelling force Force motrice Forza motrice Fuerza motriz
6 m/min 9 m/min 12 m/min 18 m/min 24 m/min 30 m/min 36 m/min 50 m/min													
WPS-A 20	Masse Mass Masse Massa Masa (kg)	2 - 20	2 - 10	2 - 10	2 - 10	2 - 7	2 - 5	1 - 3	0,25 - 1,5	WPS-A 20	0,25 - 20 kg	0,07 μ	min. 6 N
WPS-A 60		3 - 60	3 - 40	3 - 35	3 - 30	3 - 24	3 - 18	3 - 10	1 - 5	WPS-A 60	1 - 60 kg	0,07 μ	min. 6 N

D TECHNISCHE DATEN

Druckbereich	4 - 8 bar
Druckluft	aufbereitet
Schlauchdurchmesser	6 - 8 mm
Hub horizontal:	21 mm
Hub vertikal:	8 mm

F DONNÉES TECHNIQUES

Pression de service	4 - 8 bar
Air comprimé	conditionné
Diamètre du tube	6 - 8 mm
Course horizontale:	21 mm
Course verticale:	8 mm

E DATOS TÉCNICOS

Área de impresión	4 - 8 bar
Aire comprimido	preparado
Diámetro de manguito	6 - 8 mm
Carrera horizontal:	21 mm
Carrera vertical:	8 mm

GB SPECIFICATIONS

Working Pressure	4 - 8 bar
Compressed Air	treated
Tube Diameter	6 - 8 mm
Stroke horizontal:	21 mm
Stroke vertical:	8 mm

I DATI TECNICI

Range pressione	4 - 8 bar
Aria compressa	trattata
Sezione tubo	6 - 8 mm
Corsa orizzontale:	21 mm
Corsa verticale:	8 mm

Zubehör Seite 274 • Accessories Pages 274
Accessoires Page 274 • Accessori Pagina 274
Accesorios Página 274

Palettenstopper · Pallet Stopper

Stoppeurs de Palettes · Blocca Paletts · Retentores de Paletas



D

- Positionsgenaues Abbremsen und Vereinzeln von Paletten
- Einstellbare hydraulische Dämpfung mit pneumatischer Kolbenrückstellung
- Massen bis 200 kg und Geschwindigkeiten bis zu 50 m/min
- Gehäuse: Aluminium, schwarz eloxiert, Stößel: ProSurf
- Gehärteter Anschlag
- Näherungsschalter für die Endlagenabfrage (optional)
- Sonderausführung: Palettenstopper für Reinraum Kl. 5 (ISO), Kl. 100 (US), Kl. 3 (VDI)
- RoHS konform Richtlinie 2002/95/EG

GB

- Precise deceleration and singulation of pallets
- Adjustable hydraulic deceleration with pneumatic piston return
- Masses up to 200 kg and speeds up to 50 m/min
- Housing: aluminium, black anodized, Stop: ProSurf
- Hardened stop
- Sensor for end position (optional)
- Special version: pallet stopper for clean room Cl. 5 (ISO), Cl. 100 (US), Cl. 3 (VDI)
- RoHS compliant Directive 2002/95/EC

F

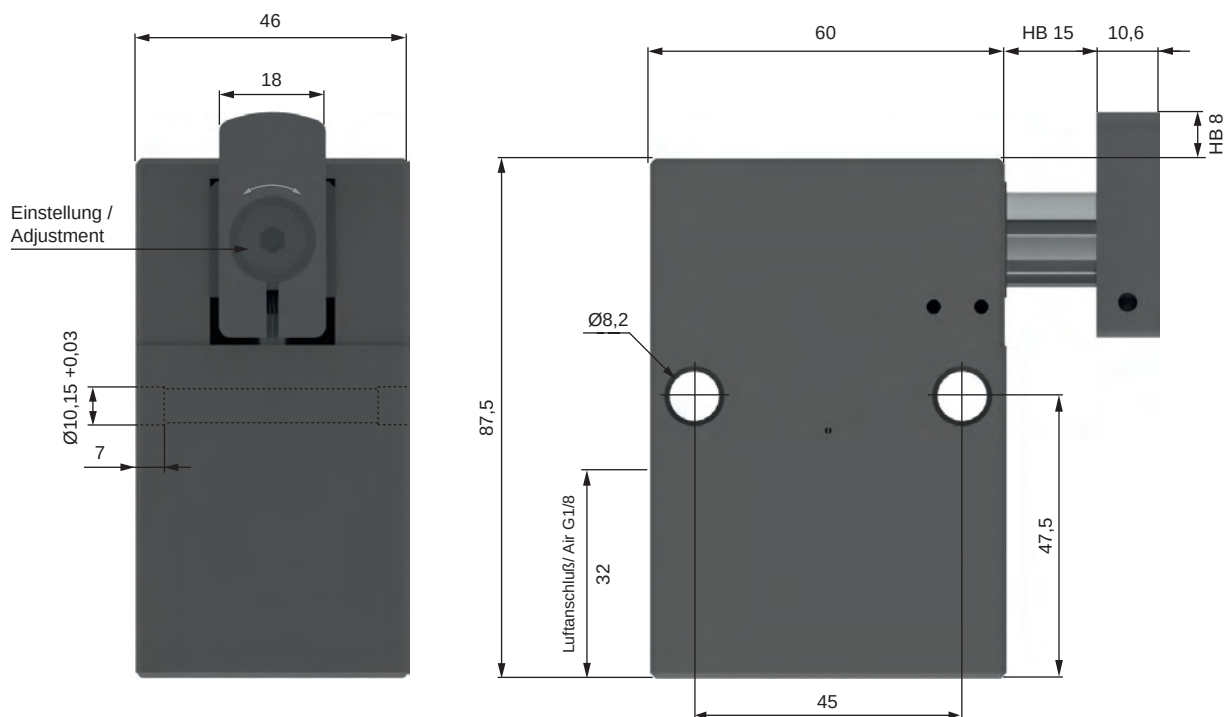
- Freinage et séparation précis de palettes
- Amortissement hydraulique ajustable avec réarmement pneumatique du piston
- Masses jusqu'à 200 kg et vitesses jusqu'à 50 m/min
- Corps: aluminium, noir anodisé, pilon: ProSurf
- Butée trempée
- Détecteur de proximité pour demande de la position finale (en option)
- Version spéciale : stoppeur de palettes pour salle blanche cl. 5 (ISO), cl. 100 (US), cl. 3 (VDI)
- RoHS compliant Directive 2002/95/EC

I

- Frenata in posizione esatta e separazione di pallet
- Ammortizzamento idraulico regolabile con ritorno pneumatico del pistone
- Masse fino a 200 kg e velocità fino a 50 m/min
- Corpo: alluminio, nero anodizzato, spintore: ProSurf
- Battuta temprata
- Sensore di prossimità per l'interrogazione di fine corsa (opzionale)
- Modello speciale: ferma pallet per ambienti ristretti Kl. 5 (ISO), Kl. 100 (US), Kl. 3 (VDI)
- RoHS compliant Direttiva 2002/95/EC

E

- Frenado de posición precisa y aislamiento de paletas
- Amortiguación hidráulica ajustable con reposicionado de émbolo neumático
- Masas de hasta 200 kg y velocidades de hasta 50 m/min.
- Carcasa: aluminio, negro anodizado, levas: ProSurf
- Tope endurecido
- Interruptor de proximidad para la consulta de posición final (opcional)
- Versión especial: retentor de paletas para salas limpias Cl. 5 (ISO), Cl. 100 (US), Cl. 3 (VDI)
- RoHS y que cumplan Directiva 2002/95/CE



LEISTUNGEN • PERFORMANCE • CARATTERISTICHE TECNICHE • CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Geschwindigkeit Speed ▪ Vitesse Velocità ▪ Velocidad										Masse Mass Masse Masse Masa	Reibung Friction Friction Attrito Fricción	Antriebskraft Propelling force Force motrice Forza motrice Fuerza motriz	
		6 m/min	9 m/min	12 m/min	18 m/min	24 m/min	30 m/min	36 m/min	50 m/min				
WPS-H200	Masse Mass Masse Masse Masa (kg)	5 - 200	5 - 200	5 - 200	5 - 200	5 - 120	5 - 80	5 - 60	5 - 30	WPS-H200	5 - 200 kg	0,07 μ	min. 6 N

D TECHNISCHE DATEN

Druckbereich	4 - 8 bar
Druckluft	aufbereitet
Schlauchdurchmesser	6 - 8 mm
Hub horizontal:	15 mm
Hub vertikal:	8 mm

F DONNÉES TECHNIQUES

Pression de service	4 - 8 bar
Air comprimé	conditionné
Diamètre du tube	6 - 8 mm
Course horizontale:	15 mm
Course verticale:	8 mm

E DATOS TÉCNICOS

Área de impresión	4 - 8 bar
Aire comprimido	preparado
Diámetro de manguito	6 - 8 mm
Carrera horizontal:	15 mm
Carrera vertical:	8 mm

GB SPECIFICATIONS

Working Pressure	4 - 8 bar
Compressed Air	treated
Tube Diameter	6 - 8 mm
Stroke horizontal:	15 mm
Stroke vertical:	8 mm

I DATI TECNICI

Range pressione	4 - 8 bar
Aria compressa	trattata
Sezione tubo	6 - 8 mm
Corsa orizzontale:	15 mm
Corsa verticale:	8 mm

Zubehör Seite 275 • Accessories Pages 275
Accessoires Page 275 • Accessori Pagina 275
Accesorios Página 275

Palettenstopper · Pallet Stopper

Stoppeurs de Palettes · Blocca Paletts · Retentores de Paletas



D

- Positionsgenaues Abbremsen und Vereinzeln von Paletten
- Einstellbare hydraulische Dämpfung mit pneumatischer Kolbenrückstellung
- Massen bis 1.200 kg und Geschwindigkeiten bis zu 40 m/min
- Gehäuse: Aluminium, schwarz eloxiert, Stößel: vernickelt
- Gehärteter Anschlag
- Näherungsschalter für die Endlagenabfrage (optional)
- Sonderausführung: Palettenstopper für Reinraum Kl. 5 (ISO), Kl. 100 (US), Kl. 3 (VDI)
- RoHS konform Richtlinie 2002/95/EG

GB

- Precise deceleration and singulation of pallets
- Adjustable hydraulic deceleration with pneumatic piston return
- Masses up to 1.200 kg and speeds up to 40 m/min
- Housing: aluminium, black anodized, Stop: nickel plated
- Hardened stop
- Sensor for end position (optional)
- Special version: pallet stopper for clean room Cl. 5 (ISO), Cl. 100 (US), Cl. 3 (VDI)
- RoHS compliant Directive 2002/95/EC

F

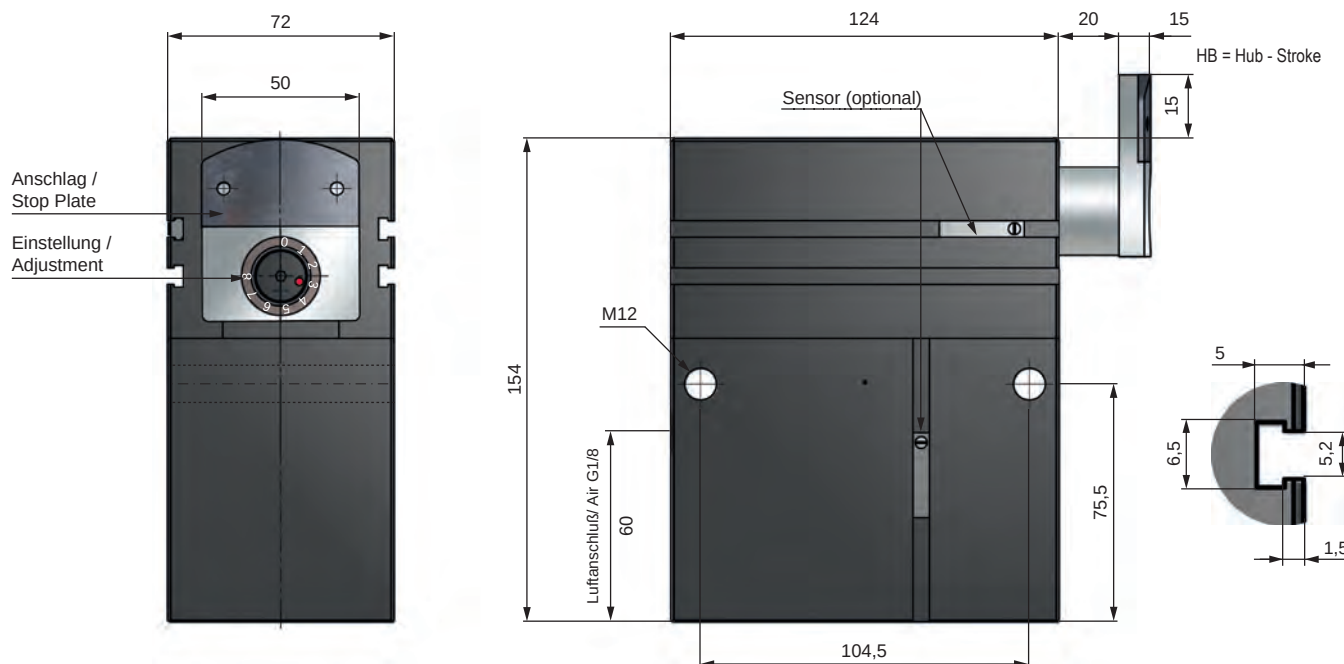
- Freinage et séparation précis de palettes
- Amortissement hydraulique ajustable avec réarmement pneumatique du piston
- Masses jusqu'à 1 200 kg et vitesses jusqu'à 40 m/min
- Corps: aluminium, noir anodisé, pilon : nickelé
- Butée trempée
- Détecteur de proximité pour demande de la position finale (en option)
- Version spéciale : stoppeur de palettes pour salle blanche cl. 5 (ISO), cl. 100 (US), cl. 3 (VDI)
- RoHS compliant Directive 2002/95/EC

I

- Frenata in posizione esatta e separazione di pallet
- Ammortizzamento idraulico regolabile con ritorno pneumatico del pistone
- Masse fino a 1.200 kg e velocità fino a 40 m/min
- Corpo: alluminio, nero anodizzato, spintore: nichelato
- Battuta temprata
- Sensore di prossimità per l'interrogazione di fine corsa (opzionale)
- Modello speciale: ferma pallet per ambienti ristretti Kl. 5 (ISO), Kl. 100 (US), Kl. 3 (VDI)
- RoHS compliant Direttiva 2002/95/EC

E

- Frenado de posición precisa y aislamiento de paletas
- Amortiguación hidráulica ajustable con reposicionado de émbolo neumático
- Masas de hasta 1.200 kg y velocidades de hasta 40 m/min.
- Carcasa: aluminio, negro anodizado, levas: niqueladas
- Tope endurecido
- Interruptor de proximidad para la consulta de posición final (opcional)
- Versión especial: retentor de paletas para salas limpias Cl. 5 (ISO), Cl. 100 (US), Cl. 3 (VDI)
- RoHS y que cumplan Directiva 2002/95/CE



LEISTUNGEN • PERFORMANCE • CARATTERISTICHE TECNICHE • CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

		Geschwindigkeit Speed • Vitesse Velocità • Velocidad							Masse • Mass Masse • Massa Masa	Reibung • Friction Friction • Attrito Fricción	Antriebskraft • Propelling force Force motrice • Forza motrice Fuerza motriz
		6 m/min	9 m/min	12 m/min	18 m/min	24 m/min	30 m/min	40 m/min			
WPS 500	Masse • Mass Masse • Massa Masa • (kg)	7 - 1200	7 - 1200	7 - 1200	7 - 1200	7 - 1000	7 - 600	7 - 300	40 - 1200 kg	0,07 µ	min. 35 N

D TECHNISCHE DATEN

Druckbereich	4 - 8 bar
Druckluft	aufbereitet
Schlauchdurchmesser	6 - 8 mm
Hub horizontal:	20 mm
Hub vertikal:	15 mm
Gewicht	3,8 kg

GB SPECIFICATIONS

Working Pressure	4 - 8 bar
Compressed Air	treated
Tube Diameter	6 - 8 mm
Stroke horizontal:	20 mm
Stroke vertical:	15 mm
Weight	3,8 kg

F DONNÉES TECHNIQUES

Pression de service	4 - 8 bar
Air comprimé	conditionné
Diamètre du tube	6 - 8 mm
Course horizontale:	20 mm
Course verticale:	15 mm
Poids	3,8 kg

I DATI TECNICI

Range pressione	4 - 8 bar
Aria compressa	trattata
Sezione tubo	6 - 8 mm
Corsa orizzontale:	20 mm
Corsa verticale:	15 mm
Peso	3,8 kg

E DATOS TÉCNICOS

Área de impresión	4 - 8 bar
Aire comprimido	preparado
Diámetro de manguito	6 - 8 mm
Carrera horizontal:	20 mm
Carrera vertical:	15 mm
Peso	3,8 kg

Zubehör Seite 275 • Accessories Pages 275
Accessoires Page 275 • Accessori Pagina 275
Accesorios Página 275

Palettenstopper · Pallet Stopper

Stoppeurs de Palettes · Blocca Paletts · Retentores de Paletas



D

- Ausführung für Rollenfördersysteme
- Sanftes Abbremsen durch einstellbare hydraulische Dämpfung
- Massen bis 1200 kg und Geschwindigkeiten bis 30 m/min
- Positionsgenaueres Abbremsen und Vereinzeln von Paletten
- Gehäuse: Aluminium schwarz eloxiert; Anschlag: gehärtet, vernickelt
- Einfachwirkend
- Näherungsschalter für die Abfrage der unteren und oberen Position (optional)
- Sonderausführung: Palettenstopper für Reinraum Kl. 5 (ISO), Kl. 100 (US), Kl. 3 (VDI)
- RoHS konform Richtlinie 2002/95/EG

GB

- Design for rolling conveyor systems
- Smooth braking through the adjustable hydraulic shock absorbers
- Masses up to 1200 kg and speeds up to 30 m/min
- Precise deceleration and separation of pallets
- Housing: aluminium, black anodized
- Stop: hardened, nickel-plated
- Single acting
- Double acting (optional): pneumatic return
- Proximity switch for detecting lower and upper position (optional)
- Special version: pallet stopper for clean room Cl. 5 (ISO), Cl. 100 (US), Cl. 3 (VDI)
- RoHS compliant Directive 2002/95/EC

F

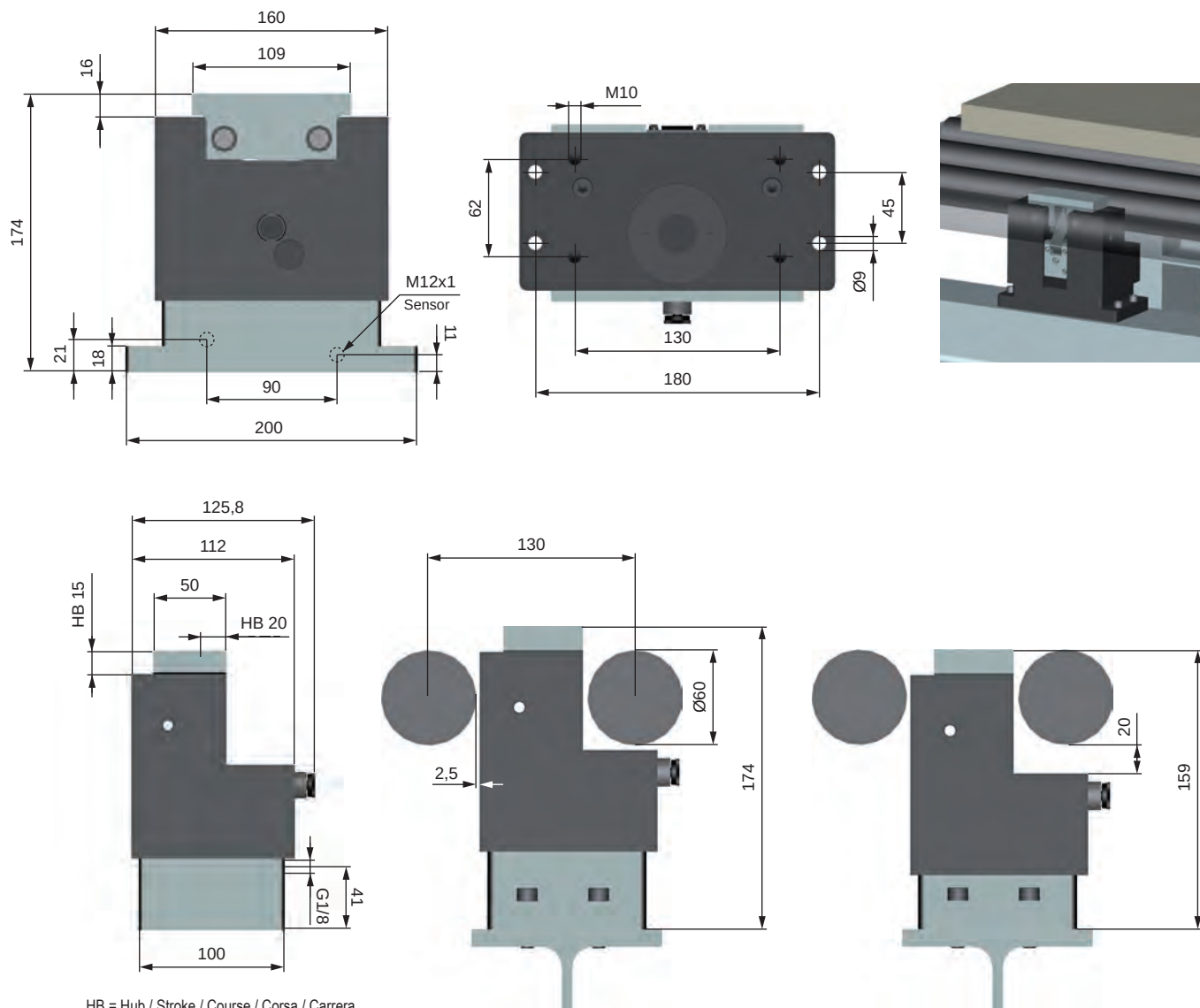
- Modèle pour systèmes de convoyage à rouleaux
- Freinage en douceur grâce à un amortissement hydraulique réglable
- Masses jusqu'à 1200 kg et vitesses jusqu'à 30 m/min
- Freinage sur position exacte et isolation des palettes
- Corps: aluminium, noir anodisé
- Butée: trempée, nickelée
- Simple effet
- Détecteur de proximité pour la consultation des positions inférieure et supérieure (en option)
- Version spéciale: stoppeur de palettes pour salle blanche cl. 5 (ISO), cl. 100 (US), cl. 3 (VDI)
- RoHS compliant Directive 2002/95/CE

I

- Versione per sistemi di trasporto a rulli
- Arresto dolce grazie all'acceleratore idraulica regolabile
- Masse fino a 1200 kg e velocità fino a 30 m/min
- Posizione di arresto precisa e separazione dei pallet
- Corpo: alluminio, nero anodizzato
- Dispositivo d'arresto: temprato, nichelato
- A semplice effetto
- Sensore di prossimità per il rilevamento della posizione inferiore e superiore (opzionale)
- Rilevatore di prossimità per il rilevamento della posizione inferiore e superiore (opzionale)
- Modello speciale: ferma pallet per ambienti ristretti Kl. 5 (ISO), Kl. 100 (US), Kl. 3 (VDI)
- RoHS compliant Direttiva 2002/95/EC

E

- Modelo para sistemas de transporte con rodillos
- Frenada suave gracias a la amortiguación hidráulica ajustable
- Masas de hasta 1200 kg y velocidades de hasta 30 m/min
- Frenada en la posición exacta y separación de paletas
- Carcasa: Aluminio negro anodizado
- Tope: templado, galvanizado
- De efecto simple
- Interruptor de proximidad para consultar la posición inferior y la superior (opcional)
- Versión especial: retentor de paletas para salas limpias Cl. 5 (ISO), Cl. 100 (US), Cl. 3 (VDI)
- RoHS y que cumplan Directiva 2002/95/CE



LEISTUNGEN • PERFORMANCE • CARATTERISTICHE TECNICHE • CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Geschwindigkeit / Speed Vitesse / Velocità / Velocidad	6 m/min	9 m/min	12 m/min	18 m/min	24 m/min	30 m/min	Reibung • Friction • Friction Attrito • Fricción
WPS 600	50 - 1200	50 - 1000	50 - 1000	50 - 800	30 - 400	30 - 250	0,1 µ
Masse / Mass / Masse / Massa / Masa (kg)							

D TECHNISCHE DATEN

Druckbereich	4 - 8 bar
Druckluft	aufbereitet
Schlauchdurchmesser	6 - 8 mm
Gewicht	7,4 kg

F DONNÉES TECHNIQUES

Pression de service	4 - 8 bar
Air comprimé	conditionné
Diamètre du tube	6 - 8 mm
Poids	7,4 kg

E DATOS TÉCNICOS

Área de impresión	4 - 8 bar
Aire comprimido	preparado
Diámetro de manguito	6 - 8 mm
Peso	7,4 kg

GB SPECIFICATIONS

Working Pressure	4 - 8 bar
Compressed Air	treated
Tube Diameter	6 - 8 mm
Weight	7,4 kg

I DATI TECNICI

Range pressione	4 - 8 bar
Aria compressa	trattata
Diametro del tubo	6 - 8 mm
Peso	7,4 kg

Zubehör Seite 276 • Accessories Pages 276
Accessoires Page 276 • Accessori Pagina 276
Accesorios Página 276

Bestellhinweis Näherungsschalter

Standardausführung: ohne Näherungsschalter-
vorbereitung (z.B. WPS-600)
"N" Ausführung: mit Vorbereitung für
Näherungsschalter (z.B. WPS-600-N)

Ordering information proximity switch

Standard version: without preparation for
proximity switch (e.g. WPS-600)
"N" Version: with preparation for
proximity switch (e.g. WPS-600-N)

Palettenstopper · Pallet Stopper

Stoppeurs de Palettes · Blocca Paletts · Retentores de Paletas



D

- Positionsgenaues Abbremsen und Vereinzeln von Paletten
- Massen bis 450 kg und Geschwindigkeiten bis zu 40 m/min
- Einfachwirkend: mit Federrückstellung
- Doppeltwirkend (optional): pneumatische Rückstellung
- Gehäuse: Aluminium, schwarz eloxiert
- Gehärteter Anschlag, (Anschlag in Kunststoff für geringen Massen, optional)
- Näherungsschalter für die Endlagenabfrage (optional)
- Sonderausführungen: Palettenstopper für Reinraum Kl. 5 (ISO), Kl. 100 (US), Kl. 3 (VDI)
- RoHS konform Richtlinie 2002/95/EG

GB

- Precise deceleration and separation of pallets
- Masses up to 450 kg and speeds up to 40 m/min
- Single acting: via return spring
- Double acting (optional): pneumatic return
- Housing: aluminium, black anodized
- Hardened stop, (Plastic stop for low masses, optional)
- Sensor for end position (optional)
- Special models: pallet stopper for clean room Cl. 5 (ISO), Cl. 100 (US), Cl. 3 (VDI)
- RoHS compliant Directive 2002/95/EC

F

- Freinage et séparation précis de palettes
- Masses jusqu'à 450 kg et vitesses jusqu'à 40 m/min
- A simple effet: avec retour par ressort sur la position initiale
- A double effet (en option) : à retour pneumatique sur la position initiale
- Corps: aluminium, noir anodisé
- Butée trempée (butée en matière plastique pour des cotes plus petites, en option)
- Détecteur de proximité pour demande de la position finale (en option)
- Version spéciale : stoppeur de palettes pour salle blanche cl. 5 (ISO), cl. 100 (US), cl. 3 (VDI)
- RoHS compliant Directive 2002/95/EC

I

- Frenata in posizione esatta e separazione di pallet
- Masse fino a 450 kg e velocità fino a 40 m/min
- A semplice effetto: con ritorno della molla
- A doppio effetto (opzionale): reset pneumatico
- Corpo: alluminio, nero anodizzato
- Scatto rinforzato (arresto in plastica per piccole masse, opzionale)
- Sensore di prossimità per l'interrogazione di fine corsa (opzionale)
- Modello speciale: ferma pallet per ambienti ristretti Kl. 5 (ISO), Kl. 100 (US), Kl. 3 (VDI)
- RoHS compliant Direttiva 2002/95/EC

E

- Frenado de posición precisa y aislamiento de paletas
- Masas de hasta 450 kg y velocidades de hasta 40 m/min.
- De efecto simple: con retroceso por muelle
- De efecto doble (opcional): retroceso neumático
- Carcasa: aluminio, negro anodizado
- Tope duro, (tope de plástico para masas reducidas, opcional)
- Interruptor de proximidad para la consulta de posición final (opcional)
- Versión especial: retentor de paletas para salas limpias Cl. 5 (ISO), Cl. 100 (US), Cl. 3 (VDI)
- RoHS y que cumplan Directiva 2002/95/CE

Palettenstopper · Pallet Stopper

Stoppeurs de Palettes · Blocca Paletts · Retentores de Paletas



D

- Positionsgenaues Abbremsen und Vereinzeln von Paletten
- Massen bis 850 kg und Geschwindigkeiten bis zu 40 m/min
- Einfachwirkend: mit Federrückstellung
- Doppeltwirkend (optional): pneumatische Rückstellung
- Gehäuse: Aluminium, schwarz eloxiert
- Gehärteter Anschlag
- Näherungsschalter für die Endlagenabfrage (optional)
- Sonderausführungen: Palettenstopper für Reinraum
KI. 5 (ISO), KI. 100 (US), KI. 3 (VDI)
- RoHS konform Richtlinie 2002/95/EG

GB

- Precise deceleration and separation of pallets
- Masses up to 850 kg and speeds up to 40 m/min
- Single acting: via return spring
- Double acting (optional): pneumatic return
- Housing: aluminium, black anodized
- Hardened stop
- Sensor for end position (optional)
- Special version: pallet stopper for clean room
Cl. 5 (ISO), Cl. 100 (US), Cl. 3 (VDI)
- RoHS compliant Directive 2002/95/EC

F

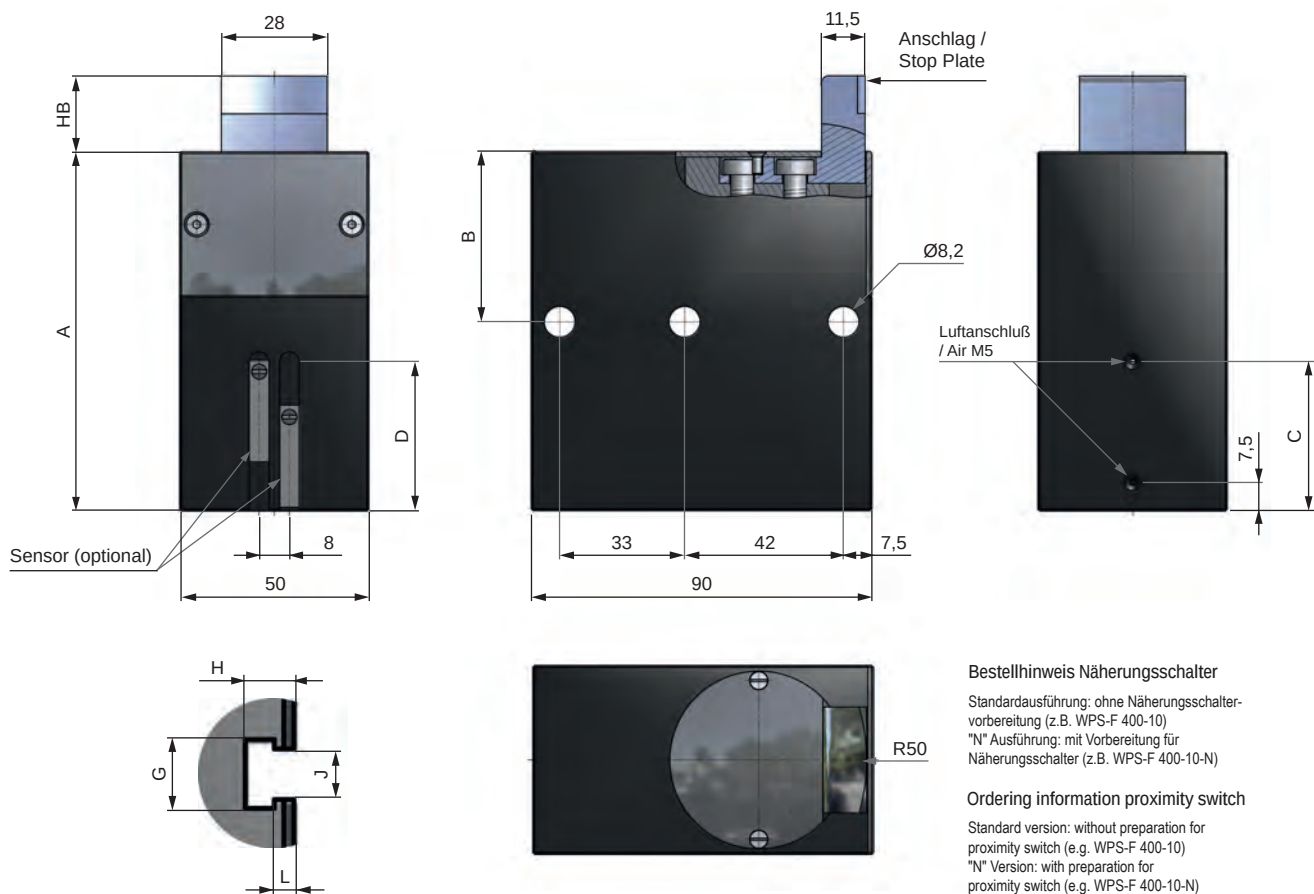
- Freinage et séparation précis de palettes
- Masses jusqu'à 850 kg et vitesses jusqu'à 40 m/min
- A simple effet : avec retour par ressort sur la position initiale
- A double effet (en option) : à retour pneumatique sur la position initiale
- Corps: aluminium, noir anodisé
- Butée trempée
- Détecteur de proximité pour demande de la position finale (en option)
- Version spéciale : stoppeur de palettes pour salle blanche
cl. 5 (ISO), cl. 100 (US), cl. 3 (VDI)
- RoHS compliant Directive 2002/95/EC

I

- Frenata in posizione esatta e separazione di pallet
- Masse fino a 850 kg e velocità fino a 40 m/min
- A semplice effetto: con ritorno della molla
- A doppio effetto (opzionale): reset pneumatico
- Corpo: alluminio, nero anodizzato
- Scatto rinforzato
- Sensore di prossimità per l'interrogazione di fine corsa (opzionale)
- Modello speciale: ferma pallet per ambienti ristretti
KI. 5 (ISO), KI. 100 (US), KI. 3 (VDI)
- RoHS compliant Direttiva 2002/95/EC

E

- Frenado de posición precisa y aislamiento de paletas
- Masas de hasta 850 kg y velocidades de hasta 40 m/min.
- De efecto simple: con retroceso por muelle
- De efecto doble (opcional): retroceso neumático
- Carcasa: aluminio, negro anodizado
- Tope duro
- Interruptor de proximidad para la consulta de posición final (opcional)
- Versión especial: retentor de paletas para salas limpias
Cl. 5 (ISO), Cl. 100 (US), Cl. 3 (VDI)
- RoHS y que cumplan Directiva 2002/95/CE



ABMESSUNGEN • DIMENSIONS • DIMENSIONI • DIMENSIONES

	Hub vertical Stroke vertical Course verticale Corsa verticale Carrera vertical	A	B	C	D	G	H	J	L	Gewicht Weight Poids Peso Peso
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	kg
WPS-F 400-10	10	80	38,5	33,5	34,5	6,5	5	5,2	1,5	1,1
WPS-F 400-20	20	95	45,0	39,5	42,0	6,5	5	5,2	1,5	1,3

Geschwindigkeit / Speed Vitesse / Velocità / Velocidad	6 m/min	9 m/min	12 m/min	18 m/min	24 m/min	30 m/min	40 m/min
WPS-F 400 Masse / Mass / Masse / Massa / Masa (kg)	850	850	850	850	500	300	220

D TECHNISCHE DATEN

Druckbereich	4 - 8 bar
Druckluft	aufbereitet
Schlauchdurchmesser	6 - 8 mm

F DONNÉES TECHNIQUES

Pression de service	4 - 8 bar
Air comprimé	conditionné
Diamètre du tube	6 - 8 mm

E DATOS TÉCNICOS

Área de impresión	4 - 8 bar
Aire comprimido	preparado
Diámetro de manguito	6 - 8 mm

GB SPECIFICATIONS

Working Pressure	4 - 8 bar
Compressed Air	treated
Tube Diameter	6 - 8 mm

I DATI TECNICI

Range pressione	4 - 8 bar
Aria compressa	trattata
Sezione tubo	6 - 8 mm

Zubehör Seite 277 • Accessories Pages 277
 Accessoires Page 277 • Accessori Pagina 277
 Accesorios Página 277

Rückprallstopper · Anti-Bounce Stopper

Butée anti-rebond · Dispositivi antirimbalo · Topes de Rebote



D

- Rückprallstopper verhindern den Rückprall bei ungedämpften Palettenstoppnern (WPS-F) und das Zurücklaufen des Werkstückträgers bei Bandabschaltung.
- Gehäuse: Aluminium, schwarz eloxiert
- Anschlag: gehärteter rostfreier Stahl
- Einfache Befestigung in der Profillinie des Transfersystems
- Rückstellung: WPR 20 - Feder / WPR 22 - pneumatisch
- Näherungsschalter für WPR 22 (optional)
- RoHS konform Richtlinie 2002/95/EG

GB

- Anti-bounce stopper eliminate the bounce back from pallet stoppers without damping (WPS-F) and the return of the workpiece carrier when the transfer system is shutdown
- Housing: aluminium, black anodized
- Stop plate: hardened stainless steel
- Easy mounting at profile groove of the transfer system
- Set back: WPR 20 - return spring / WPR 22 - pneumatic
- Sensor for end position WPR 22 (optional)
- RoHS compliant Directive 2002/95/EC

F

- Les butées anti-rebond préviennent les rebondissements des butoirs de palettes sans amortisseurs (WPS-F) et le retour en arrière du porte-pièce en cas d'arrêt du convoyeur.
- Corps : Aluminium, noir anodisé
- Butée : Acier trempé inoxydable
- Simple fixation dans la rainure profilée du système de transfert
- Position de retour : WPR 20 - ressort / WPR 22 - pneumatique
- Capteur de proximité pour WPR 22 (en option)
- RoHS compliant Directive 2002/95/EC

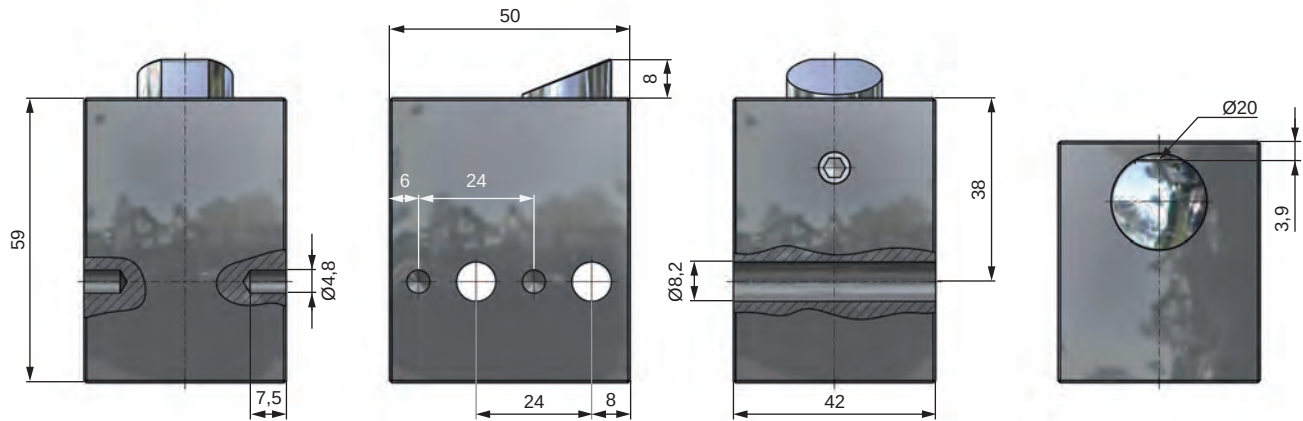
I

- I dispositivi antirimbalo evitano i contraccolpi in caso di fermapallet non ammortizzati (WPS-F) e il ritorno del portautensile in caso di arresto del nastro.
- Corpo: alluminio nero anodizzato
- Battuta di finecorsa: acciaio inossidabile temprato
- Si fissa con facilità alla guida di scorrimento del sistema di trasferimento
- Riposizionamento: WPR 20 - a molla / WPR 22 - pneumatico
- Sensore di prossimità per WPR 22 (opzionale)
- RoHS compliant Direttiva 2002/95/EC

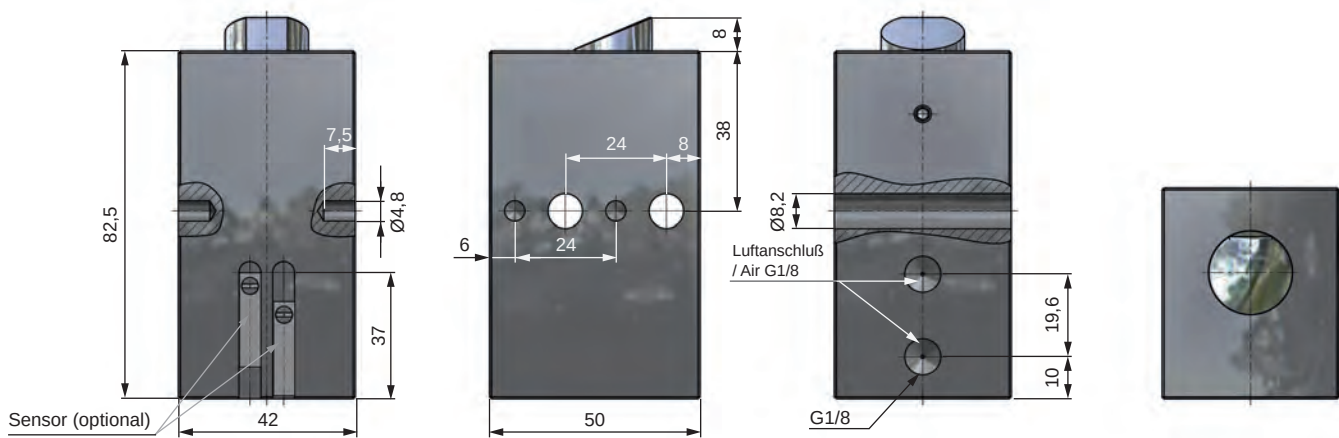
E

- Los topes de rebote impiden el rebote en caso de topes de paletas no amortiguados (WPS-F) así como el retorno del portapiezas en caso de desconectar la cinta.
- Carcasa: aluminio, negro anodizado
- Tope: acero inoxidable templado
- Fijación sencilla en la ranura de perfil del sistema de transporte
- Retorno: WPR 20 por muelle / WPR 22 de forma neumática
- Interruptor de proximidad para WPR 22 (opcional)
- RoHS y que cumplan Directiva 2002/95/CE

WPR 20



WPR 22



D TECHNISCHE DATEN

Druckbereich	4 - 8 bar
Druckluft	aufbereitet
Schlauchdurchmesser	6 - 8 mm
Gewicht	WPR 20: 355 g, WPR 22: 500 g

GB SPECIFICATIONS

Working Pressure	4 - 8 bar
Compressed Air	treated
Tube Diameter	6 - 8 mm
Weight	WPR 20: 355 g, WPR 22: 500 g

F DONNÉES TECHNIQUES

Pression de service	4 - 8 bar
Air comprimé	conditionné
Diamètre du tube	6 - 8 mm
Poids	WPR 20: 355 g, WPR 22: 500 g

I DATI TECNICI

Range pressione	4 - 8 bar
Aria compressa	trattata
Sezione tubo	6 - 8 mm
Peso	WPR 20: 355 g, WPR 22: 500 g

E DATOS TÉCNICOS

Área de impresión	4 - 8 bar
Aire comprimido	preparado
Diámetro de manguito	6 - 8 mm
Peso	WPR 20: 355 g, WPR 22: 500 g

Zubehör Seite 278 • Accessories Pages 278
Accessoires Page 278 • Accessori Pagina 278
Accesorios Página 278

Bestellhinweis Näherungsschalter
Standardausführung: ohne Näherungsschaltervorbereitung (z.B. WPR-20)
"N" Ausführung: mit Vorbereitung für Näherungsschalter (z.B. WPR-20-N)
Ordering information proximity switch
Standard version: without preparation for proximity switch (e.g. WPR-20)
"N" Version: with preparation for proximity switch (e.g. WPR-20-N)

Positionierzylinder · Positioning Cylinder

Cylindres de Positionnement · Cilindri di Posizionamento

Cilindros Posicionadores



D

- Exaktes Positionieren und Anheben von Paletten
- Auswechselbare Arretierbolzen für unterschiedliche Palettenumlaufsysteme
- Näherungsschalter für die Endlagenabfrage (optional)
- Sonderausführung: Positionierzylinder für Reinraum KL. 5 (ISO), KL. 100 (US), KL. 3 (VDI)
- RoHS konform Richtlinie 2002/95/EG

GB

- Exact positioning and lifting of pallets
- Interchangeable positioning bolts for different pallet systems
- Sensor for end position (optional)
- Special version: Positioning cylinder for clean room CL. 5 (ISO), CL. 100 (US), CL. 3 (VDI)
- RoHS compliant Directive 2002/95/EC

F

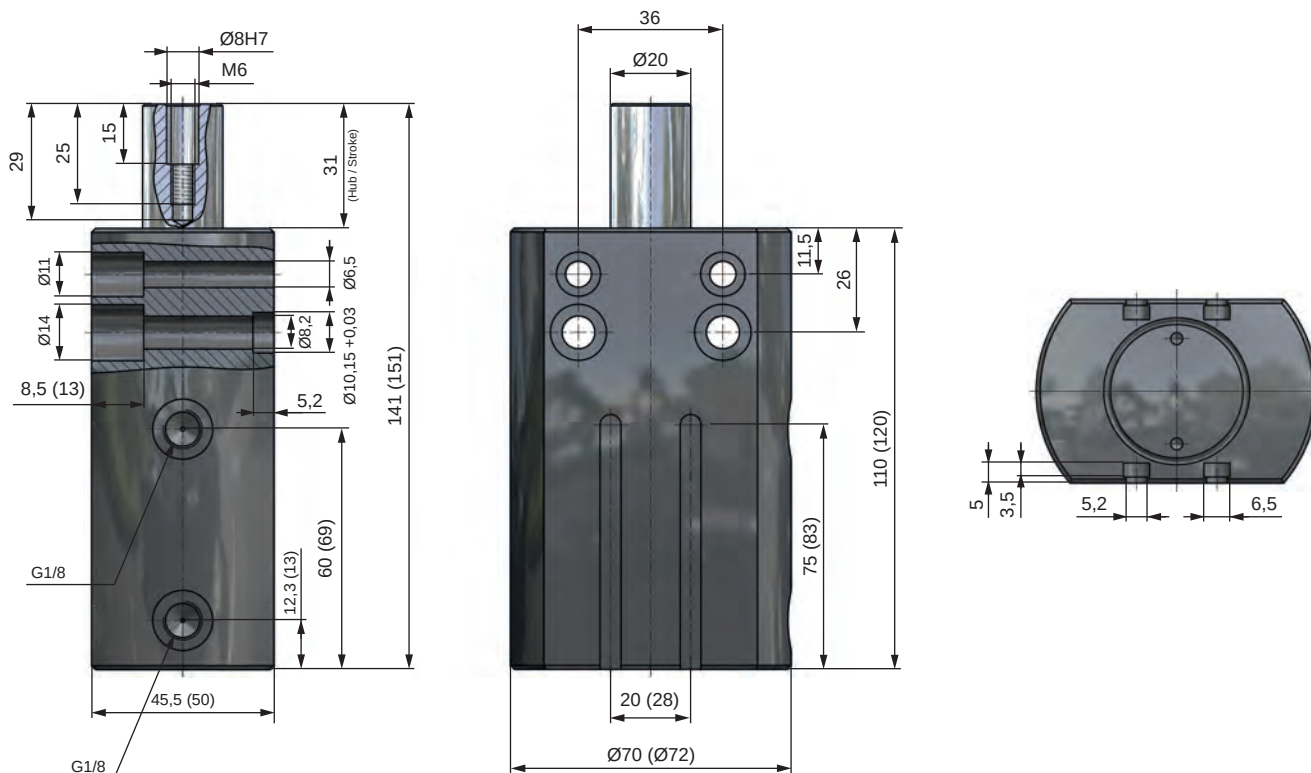
- Positionnement et levage de précision de palettes
- Boulon d'arrêt interchangeable pour différents systèmes de circulation de palettes
- Détecteur de proximité pour demande de la position finale (en option)
- Version spéciale: cylindre de positionnement pour salle blanche cL. 5 (ISO), cL. 100 (US), cL. 3 (VDI)
- RoHS compliantes Directive 2002/95/EC

I

- Posizionamento e sollevamento esatto di pallet
- Perni di arresto sostituibili secondo i diversi sistemi di pallet a ricircolo
- Sensore di prossimità per l'interrogazione di fine corsa (opzionale)
- Modello speciale: cilindro di posizionamento per ambienti ristretti KL. 5 (ISO), KL. 100 (US), KL. 3 (VDI)
- RoHS compliant Direttiva 2002/95/EC

E

- Posicionamiento exacto y elevación de paletas
- Pernos de fijación intercambiables para diferentes sistemas de circulante de paletas
- Interruptor de proximidad para consulta de posición final (opcional)
- Versión especial: cilindro posicionador para salas limpias CL. 5 (ISO), CL. 100 (US), CL. 3 (VDI)
- RoHS y que cumplan Directiva 2002/95/CE



KOLBENKRÄFTE ▪ PISTON FORCES ▪ FORCES DU PISTON ▪ PISTONE FORZE ▪ FUERZAS DEL PISTÓN

Betriebsdruck / Working pressure(bar)	4	5	6	7	8
eingefahren / retract (WPZ 32 / 40)	200 N / 380 N	250 / 475 N	295 N / 656 N	345 N / 660 N	395 N / 755 N
ausgefahren / extend (WPZ 32 / 40)	320 N / 505 N	400 N / 630 N	485 N / 755 N	565 N / 880 N	645 N / 1010 N

D TECHNISCHE DATEN

Druckbereich	4 - 8 bar
Luftanschluß	G1/8
Druckluft	aufbereitet
Schlauchdurchmesser	6 - 8 mm
Gewicht	WPZ 32: 0,9 kg, WPZ40: 1,0 kg

GB SPECIFICATIONS

Working Pressure	4 - 8 bar
Air connection	G1/8
Compressed Air	treated
Tube Diameter	6 - 8 mm
Weight	WPZ 32: 0,9 kg, WPZ40: 1,0 kg

F DONNÉES TECHNIQUES

Pression de service	4 - 8 bar
Raccordements d'air	G1/8
Air comprimé	conditionné
Diamètre du tube	6 - 8 mm
Poids	WPZ 32: 0,9 kg, WPZ40: 1,0 kg

E DATOS TÉCNICOS

Área de impresión	4 - 8 bar
Conexiones de aire	G1/8
Aire comprimido	preparado
Diámetro de manguito	6 - 8 mm
Peso	WPZ 32: 0,9 kg, WPZ40: 1,0 kg

I DATI TECNICI

Range pressione	4 - 8 bar
Attacchi per aria	G1/8
Aria compressa	trattata
Diametro del tubo	6 - 8 mm
Peso	WPZ 32: 0,9 kg, WPZ40: 1,0 kg

Zubehör Seite 279 • Accessories Pages 279
Accessoires Page 279 • Accessori Pagina 279
Accesorios Página 279

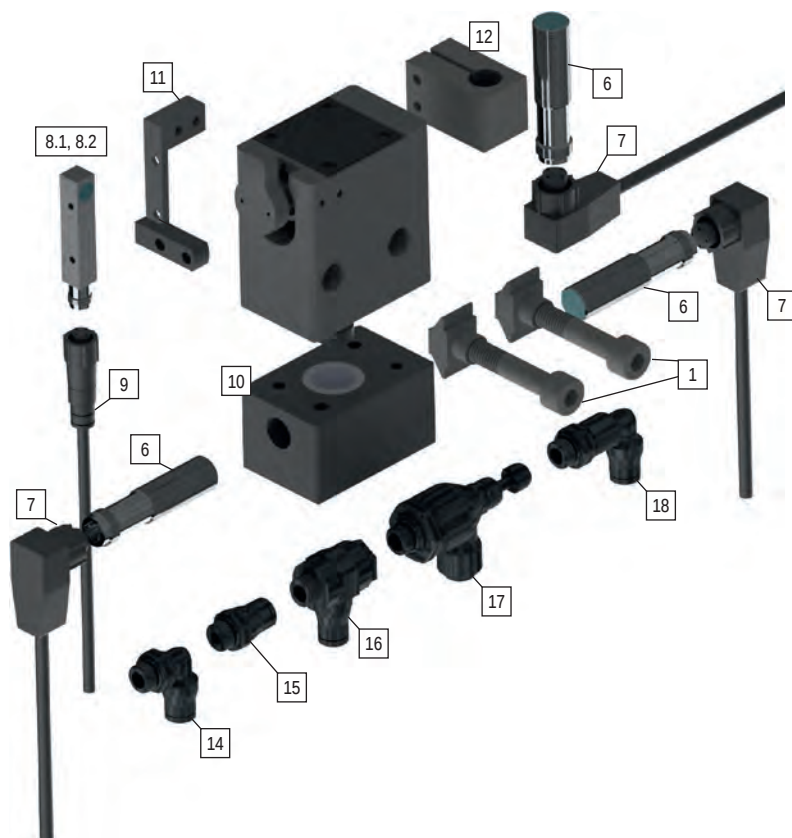
Bestellhinweis Näherungsschalter

Standardausführung: ohne Näherungsschaltervorbereitung (z.B. WPZ-32)
"N" Ausführung: mit Vorbereitung für Näherungsschalter (z.B. WPZ-32-N)

Ordering information proximity switch

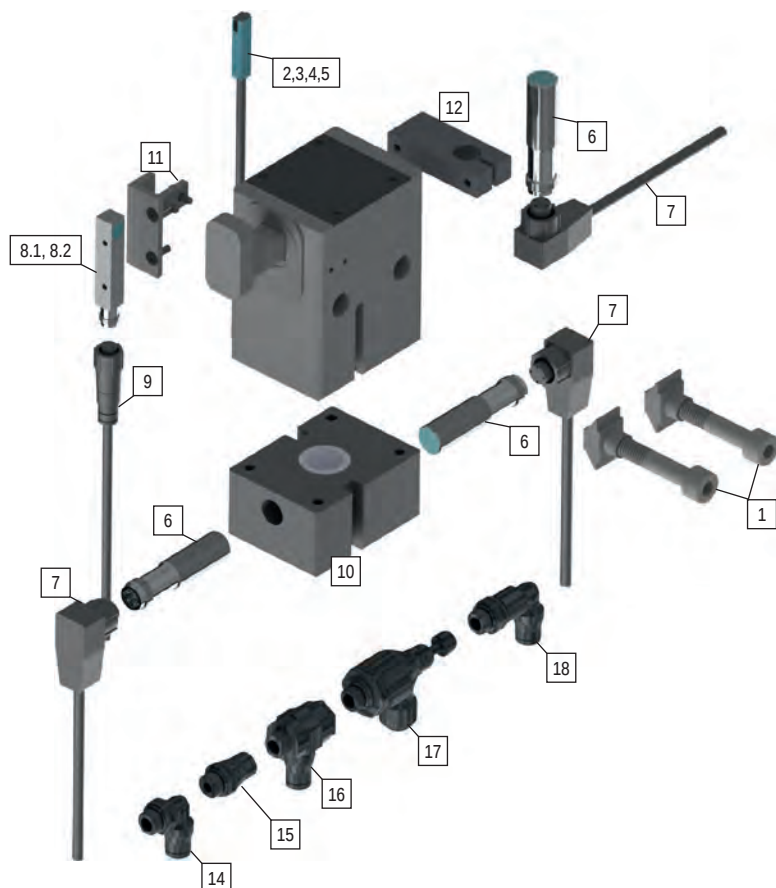
Standard version: without preparation for proximity switch (e.g. WPZ-32)
"N" Version: with preparation for proximity switch (e.g. WPZ-32-N)

WPS-A 15



1	PSB-A15	Befestigungssatz • Fastening set
6	N 20	Sensor mit Stecker M12x1, induktiv • Sensor with plug, inductiv
7	KS60	Kabel mit Winkelstecker, Ø12mm Cable with angle plug, Ø12mm
8.1	N 31	Sensor, induktiv mit Stecker • Sensor, inductiv, with plug
8.2	N 30	Sensor mit Kabel 2,5m, induktiv Sensor with cable 2,5 m, inductiv
9	KS50	Kabel mit Stecker Ø8mm • Cable with plug Ø8mm
10	PSA15-15	Sensorvorbereitung WPS-A15 Sensor bracket WPS-A 15
11	PSA15-16	Sensorvorbereitung WPS-A15 Sensor bracket WPS-A 15
12	PSA15-17	Sensorvorbereitung WPS-A15 Sensor bracket WPS-A 15
14	VW11/8-6	Winkelanschluß • Stud elbow G1/8 Ø6mm Schlauch • Tube
15	VGR1/8-6	Anschluß gerade • Male stud G1/8 Ø6mm Schlauch • Tube
16	VWS1/8-6	Winkelschwenkanschluß • Single banjo G1/8 Ø6mm Schlauch • Tube
17	VDR1/8-6	Zu- und Abflußdrossel • Flow control regulator G1/8 Ø6mm Schlauch • Tube
18	VWL1/8-6	Winkelanschluß, verlängert • Stud elbow, extended G1/8 Ø6mm Schlauch • Tube

WPS-A 20 / 60

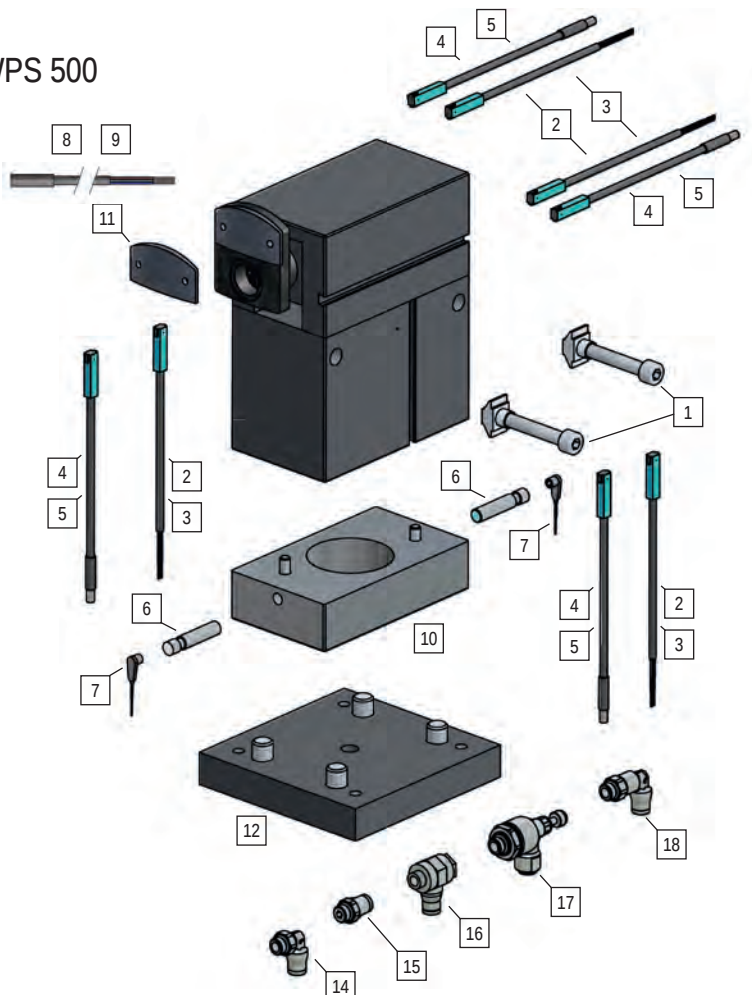


1	PSB-A60	Befestigungssatz • Fastening set
2	N 10	Sensor, induktiv, 2,5 m Kabel • Sensor, inductiv, 2,5 m cable
3	N 11	Sensor, induktiv, 5 m Kabel • Sensor, inductiv, 5 m cable
4	N 15	Sensor mit Stecker, induktiv, Ø 8mm, 0,3 m Kabel Sensor with plug, inductiv, Ø 8mm, 0,3 m cable
5	N 16	Sensor mit Rändelstecker, Ø 8mm, induktiv, 0,3 m Kabel Sensor with knurled nut, inductiv, Ø 8mm, 0,3 m cable
6	N 20	Sensor mit Stecker M12x1, induktiv • Sensor with plug, inductiv
7	KS60	Kabel mit Winkelstecker, Ø12mm Cable with angle plug, Ø12mm
8.1	N 31	Sensor, induktiv mit Stecker • Sensor, inductiv, with plug
8.2	N 30	Sensor mit Kabel 2,5m, induktiv Sensor with cable 2,5 m, inductiv
9	KS50	Kabel mit Stecker m, Ø mm • Cable with plug m, Ø mm
10	PSA60-15	Sensorvorbereitung WPS-A 20 / 60 Sensor bracket WPS-A 20 / 60
11	PSA60-16	Sensorvorbereitung WPS-A 20 / 60 Sensor bracket WPS-A 20 / 60
12	PSA60-17	Sensorvorbereitung WPS-A 20 / 60 Sensor bracket WPS-A 20 / 60
14	VW11/8-6	Winkelanschluß • Stud elbow G1/8 Ø6mm Schlauch • Tube
15	VGR1/8-6	Anschluß gerade • Male stud G1/8 Ø6mm Schlauch • Tube
16	VWS1/8-6	Winkelschwenkanschluß • Single banjo G1/8 Ø6mm Schlauch • Tube
17	VDR1/8-6	Zu- und Abflußdrossel • Flow control regulator G1/8 Ø6mm Schlauch • Tube
18	VWL1/8-6	Winkelanschluß, verlängert • Stud elbow, extended G1/8 Ø6mm Schlauch • Tube

This exploded view diagram illustrates the components of a cable assembly. The parts are numbered as follows:

- 1:** Two long, thin metal rods or pins.
- 2, 3, 4, 5:** A small, light blue rectangular component.
- 6:** A black cylindrical connector with a light blue band.
- 7:** A black L-shaped bracket or connector.
- 8.1, 8.2:** A small black rectangular component.
- 9:** A black cable with a braided shield and a black connector.
- 10:** A black rectangular block with a circular opening.
- 11:** A small black rectangular component.
- 12:** A black rectangular block with a circular opening.
- 13:** A black cable with a braided shield and a black connector.
- 14:** A small black L-shaped connector.
- 15:** A small black L-shaped connector.
- 16:** A black L-shaped connector.
- 17:** A black L-shaped connector.
- 18:** A black L-shaped connector.

WPS 500

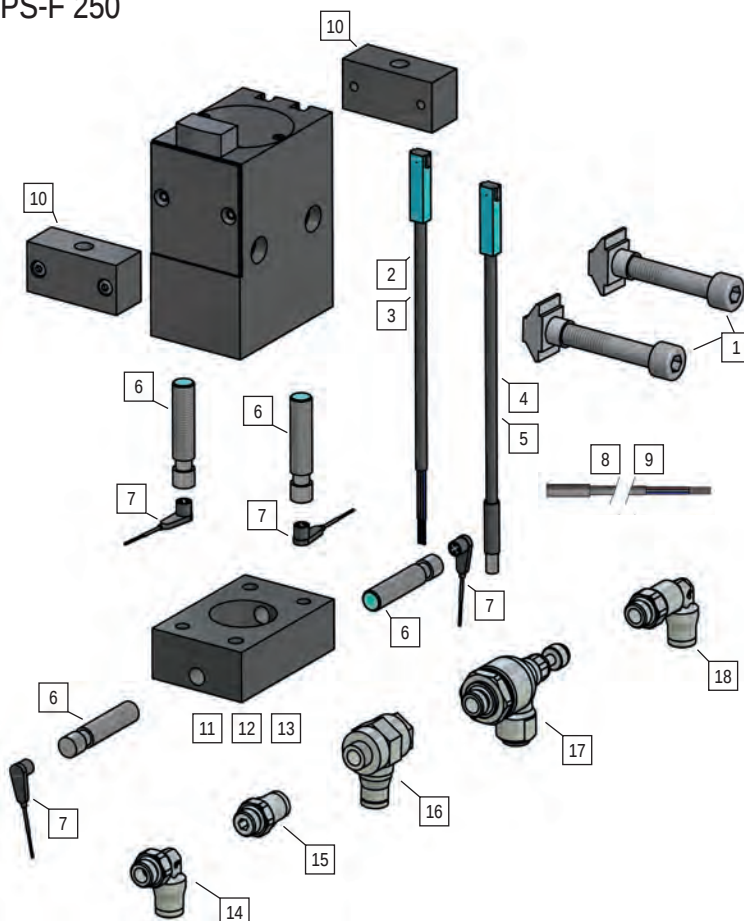
275

WPS 600



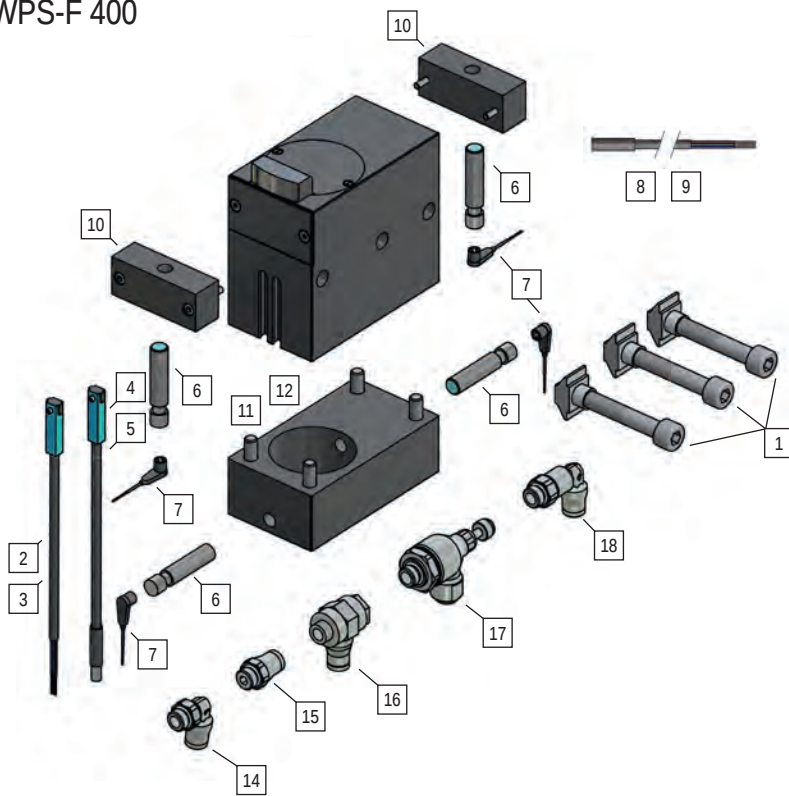
6	N 20	Sensor, induktiv • Sensor, inductiv
7	KS 60	Kabel mit Stecker, Ø 8mm • Cable with plug, Ø 8mm
14	VWIM5-6	M5-6 Winkelanschluß • Stud elbow
15	VGRM5-6	M5-6 Anschluß gerade • Male stud
16	VWSM5-6	M5-6 Winkelschwenkanschluß • Single banjo
17	VDRM5-6	M5-6 Zu- und Abluftdrossel • Flow control regulator
18	VWLM5-6	M5-6 Winkelanschluß, verlängert • Stud elbo, extended

WPS-F 250



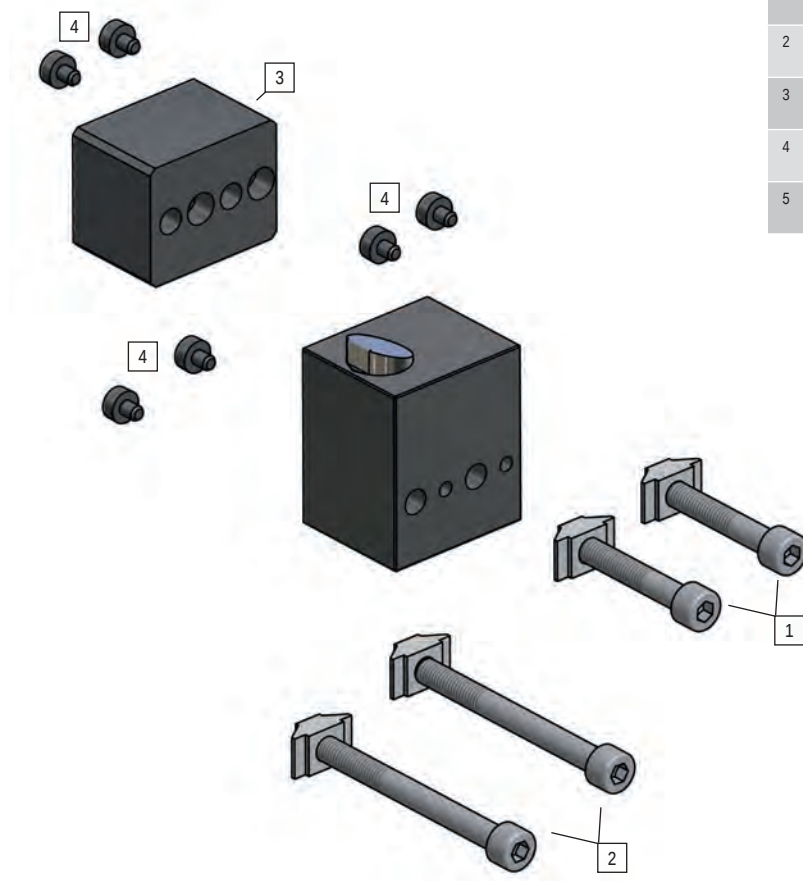
1	PSFB 250	Befestigungssatz • Fastening set
2	N 10	Sensor, induktiv, 2,5 m Kabel • Sensor, inductiv, 2,5 m cable
3	N 11	Sensor, induktiv, 5 m Kabel • Sensor, inductiv, 5 m cable
4	N 15	Sensor mit Stecker, induktiv, Ø 8mm, 0,3 m Kabel Sensor with plug, inductiv, Ø 8mm, 0,3 m cable
5	N 16	Sensor mit Rändelstecker, induktiv, Ø 8mm, 0,3 m Kabel Sensor with knurled nut, inductiv, Ø 8mm, 0,3 m cable
6	N 20	Sensor, induktiv • Sensor, inductiv
7	KS 60	Kabel mit Stecker, Ø 8mm • Cable with plug, Ø 8mm
8	KS 25	Kabel mit Stecker 2,5 m, Ø 8mm Cable with plug 2,5 m, Ø 8mm
9	KS 50	Kabel mit Stecker 5 m, Ø 8mm Cable with plug 5 m, Ø 8mm
10	F 250-14	Befestigungsflansch für Sensor • Mounting flange for sensor
11	F250-9-15	Positionsabfrage WPS-F250-9, oben und unten Position sensing WPS-F250-9, top and bottom
12	F250-15-15	Positionsabfrage WPS-F250-15, oben und unten Position sensing WPS-F250-15, top and bottom
13	F250-25-15	Positionsabfrage WPS-F250-25, oben und unten Position sensing WPS-F250-25, top and bottom
14	VWIM5-6	M5-6 Winkelanschluß • Stud elbow
15	VGRM5-6	M5-6 Anschluß gerade • Male stud
16	VWSM5-6	M5-6 Winkelschwenkanschluß • Single banjo
17	VDRM5-6	M5-6 Zu- und Abluftdrossel • Flow control regulator
18	VWLM5-6	M5-6 Winkelanschluß, verlängert • Stud elbo, extended

WPS-F 400



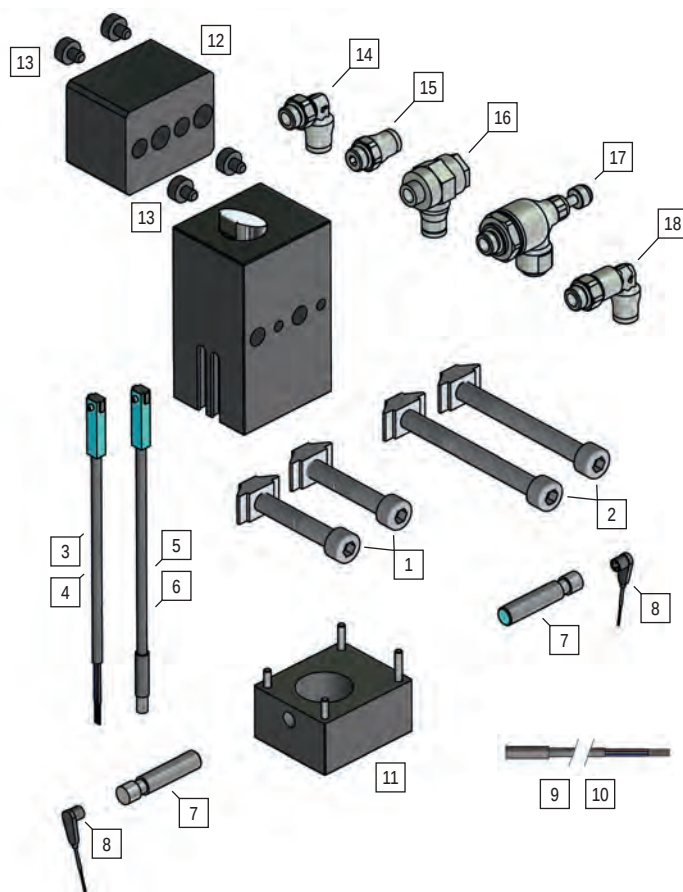
1	PSFB 400	Befestigungssatz • Fastening set
2	N 10	Sensor, induktiv, 2,5 m Kabel • Sensor, inductive, 2,5 m cable
3	N 11	Sensor, induktiv, 5 m Kabel • Sensor, inductive, 5 m cable
4	N 15	Sensor mit Stecker, induktiv, Ø 8mm, 0,3 m Kabel Sensor with plug, inductive, Ø 8mm, 0,3 m cable
5	N 16	Sensor mit Rändelstecker, induktiv, Ø 8mm, 0,3 m Kabel Sensor with knurled nut, inductive, Ø 8mm, 0,3 m cable
6	N 20	Sensor, induktiv • Sensor, inductive
7	KS 60	Kabel mit Stecker, Ø 8mm • Cable with plug, Ø 8mm
8	KS 25	Kabel mit Stecker 2,5 m, Ø 8mm Cable with plug 2,5 m, Ø 8mm
9	KS 50	Kabel mit Stecker 5 m, Ø 8mm Cable with plug 5 m, Ø 8mm
10	F 400-14	Befestigungsflansch für Sensor • Mounting flange for sensor
11	F400-10-15	Positionsabfrage WPS-F400-10, oben und unten Position sensing WPS-F400-10, top and bottom
12	F400-20-15	Positionsabfrage WPS-F400-20, oben und unten Position sensing WPS-F400-20, top and bottom
14	VWIM5-6	M5-6 Winkelanschluß • Stud elbow
15	VGRM5-6	M5-6 Anschluß gerade • Male stud
16	VWSM5-6	M5-6 Winkelschwenkanschluß • Single banjo
17	VDRM5-6	M5-6 Zu- und Abluftdrossel • Flow control regulator
18	VWLM5-6	M5-6 Winkelanschluß, verlängert • Stud elbow, extended

WPR 20



1	PRB 20-1	Befestigungssatz Fastening set
2	PRB 20-2	Befestigungssatz bei PRB 20-5 Fastening set PRB 20-5
3	PRB 20-5	Adapter für Bosch TS4 Adapter for Bosch TS4
4	PRB 20-6	Positionierbolzen Positioning bolts
5	PRB20-TS4	Befestigungssatz: PRB20-2, PRB20-5, PRB20-6 Fastening set: PRB20-2, PRB20-5, PRB20-6

WPR 22



1	PRB 20-1	Befestigungssatz • Fastening set
2	PRB 20-2	Befestigungssatz • Fastening set PRB 20-5
3	N 10	Sensor, induktiv, 2,5 m Kabel • Sensor, inductiv, 2,5 m cable
4	N 11	Sensor, induktiv, 5 m Kabel • Sensor, inductiv, 5 m cable
5	N 15	Sensor mit Stecker, induktiv, Ø 8mm, 0,3 m Kabel Sensor with plug, inductiv, Ø 8mm, 0,3 m cable
6	N 16	Sensor mit Rändelstecker, induktiv, Ø 8mm, 0,3 m Kabel Sensor with knurled nut, inductiv, Ø 8mm, 0,3 m cable
7	N 20	Sensor, induktiv • Sensor, inductiv
8	KS 60	Kabel mit Stecker, Ø 8mm • Cable with plug, Ø 8mm
9	KS 25	Kabel mit Stecker 2,5 m, Ø 8mm Cable with plug 2,5 m, Ø 8mm
10	KS 50	Kabel mit Stecker 5 m, Ø 8mm Cable with plug 5 m, Ø 8mm
11	PR-22-15	Positionsabfrage WPR-22, oben und unten Position sensing WPR-22, top and bottom
12	PRB 20-5	Adapter für Bosch TS4 • Adapter for Bosch TS4
13	PRB 20-6	Positionierbolzen • Positioning bolts
19	PRB20-TS4	Befestigungssatz • Fastening set: PRB20-2, PRB20-5, PRB20-6
14	VWIM5-6	M5-6 Winkelanschluß • Stud elbow
15	VGRM5-6	M5-6 Anschluß gerade • Male stud
16	VWSM5-6	M5-6 Winkelschwenkanschluß • Single banjo
17	VDRM5-6	M5-6 Zu- und Abflußdrossel • Flow control regulator
18	VWLM5-6	M5-6 Winkelanschluß, verlängert • Stud elbo, extended

WPZ 32 / 40



1	PZB32	Befestigungssatz • Fastening set WPZ 32
2	PZB40	Befestigungssatz • Fastening set WPZ 40
3	N 10	Sensor, induktiv, 2,5 m Kabel • Sensor, inductive, 2,5 m cable
4	N 11	Sensor, induktiv, 5 m Kabel • Sensor, inductive, 5 m cable
5	N 15	Sensor mit Stecker, induktiv, Ø 8mm, 0,3 m Kabel Sensor with plug, inductive, Ø 8mm, 0,3 m cable
6	N 16	Sensor mit Rändelstecker, induktiv, Ø 8mm, 0,3 m Kabel Sensor with knurled nut, inductive, Ø 8mm, 0,3 m cable
7	KS 25	Kabel mit Stecker 2,5 m, Ø 8mm Cable with plug 2,5 m, Ø 8mm
8	KS 50	Kabel mit Stecker 5 m, Ø 8mm Cable with plug 5 m, Ø 8mm
9	PB10	Positionierbolzen • Positionerbolzen PB10
10	PB11	Positionierbolzen • Positionerbolzen PB11
11	PB12	Positionierbolzen • Positionerbolzen PB12
12	PB13	Positionierbolzen • Positionerbolzen PB13
14	VW1/8-6	G1/8-6 Winkelanschluß • Stud elbow
14	VW1/8-8	G1/8-8 Winkelanschluß • Stud elbow
15	VGR1/8-6	G1/8-6 Anschluß gerade • Male stud
15	VGR1/8-8	G1/8-8 Anschluß gerade • Male stud
16	VWS1/8-6	G1/8-6 Winkelschwenkanschluß • Single banjo
16	VWS1/8-8	G1/8-8 Winkelschwenkanschluß • Single banjo
17	VDR1/8-6	G1/8-6 Zu- und Abluftdrossel • Flow control regulator
17	VDR1/8-8	G1/8-8 Zu- und Abluftdrossel • Flow control regulator
18	VWL1/8-6	G1/8-6 Winkelanschluß, verlängert • Stud elbo, extended
18	VWL1/8-8	G1/8-8 Winkelanschluß, verlängert • Stud elbo, extended

Vereinzelnungen · Escapements

Séparateurs · Singolarizzatori · Distribuidores



D

Gehäuse	Aluminium eloxiert
Kolbenstange	Hartvernickelt
Druckluft	Geölt / ölfrei
Sensor	Optional
RoHS konform	Richtlinie 2002/95/EG

GB

Housing	Anodised aluminium
Piston rod	Nickel plated
Compressed air	Oiled / oil-free
Sensor	Optional
RoHS compliant	Directive 2002/95/EC

F

Corps	Aluminium anodisé
Tige de piston	Nickelé
Air comprimé	Air lubrifié ou non lubrifié
Détecteur	En option
RoHS compliantes	Directive 2002/95/EC

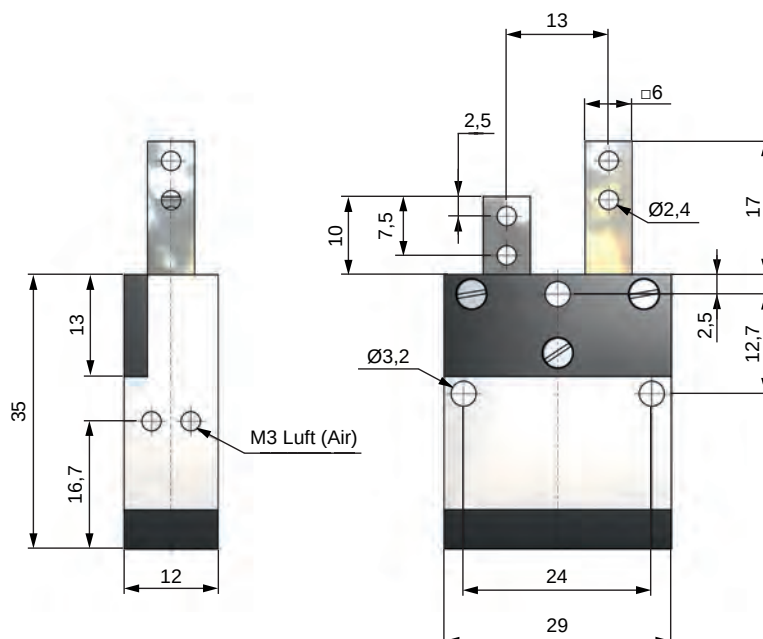
I

Corpo	Alluminio anodizzato
Stelo de pistone	Nichel duro
Aria compressa	Con o senza lubrificazione
Sensore	Opzionale
RoHS compliant	Direttiva 2002/95/EC

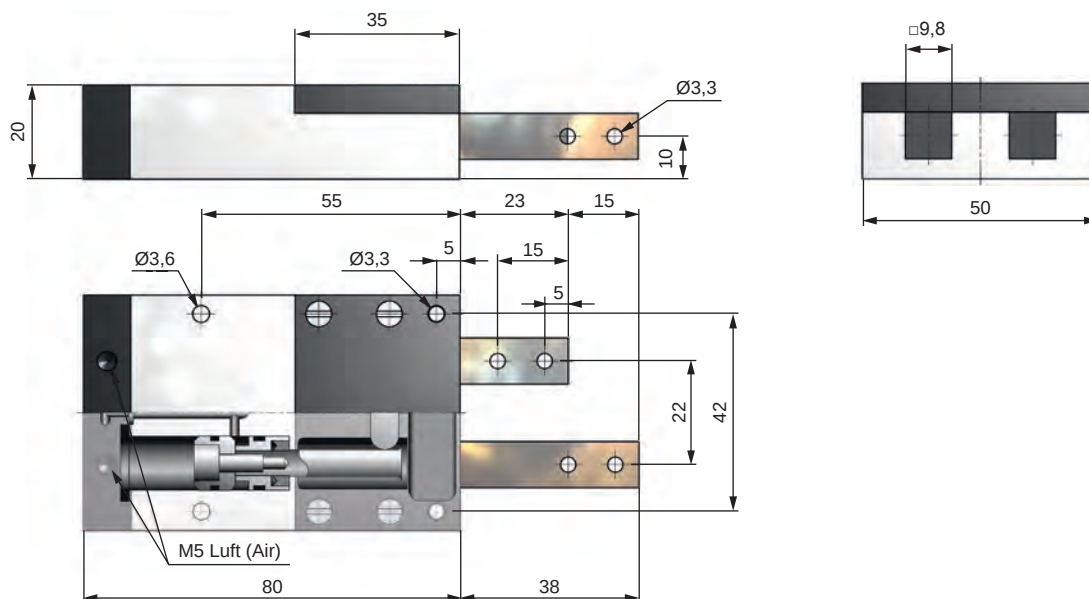
E

Cuerpo	Aluminio anodizado
Vástago del émbolo	Niquelado
Aire comprimido	Con o sin lubricación
Sensor	Opcional
RoHS y que cumplan	Directiva 2002/95/CE

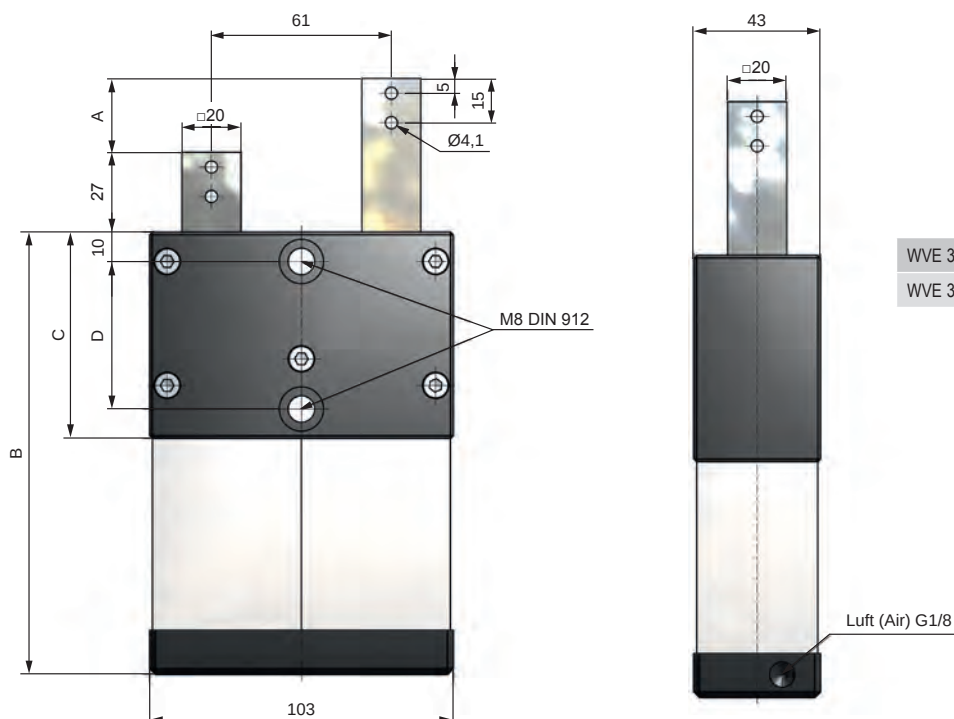
WVE 8-7



WVE 12-15



WVE 32-25 • WVE 32-50



	A	B	C	D
	mm	mm	mm	mm
WVE 32 - 25	25	150	70	50
WVE 32 - 50	50	200	95	75

LEISTUNGEN • PERFORMANCE • CARATTERISTICHE TECNICHE • CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

	Hub Stroke Course Corsa Stroke	Ausfahrkraft Extension force Force en ouverture Forza di apertura Fuerza de apertura	Einfahrkraft Retraction force Force en fermeture Forza di chiusura Fuerza de cierre	Betriebsdruck Working pressure Pression d'exécice Pressione di esercizio Presión de trabajo	Querlast max. ohne Abstützung Max. lateral load without support Charge transversale max. sans appui Peso laterale senza supporto Carga lateral max. sin apoyo	Betriebstemperatur Working temperature Températures de fonctionnent Temperatura di esercizio Temperatura de trabajo	Gewicht Weight Poids Peso Peso
	mm	min. N	max. N	bar	Nm	°C	g
WVE 8-7	7	28	23	2 - 8	2	5 - 80	45
WVE 12-15	15	67	50	2 - 8	12	5 - 80	400
WVE 32-25	25	80	69	2 - 8	164	5 - 80	1900
WVE 32-50	50	80	69	2 - 8	164	5 - 80	2400